

user manual

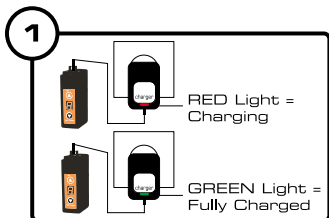
fire **CUSHION**

Model: AJ7

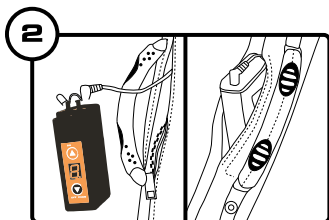


the heat is on.
www.alpenheat.com

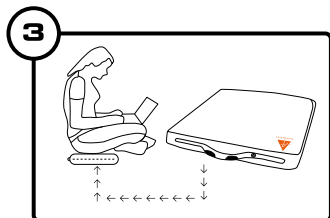
INSTRUCTION



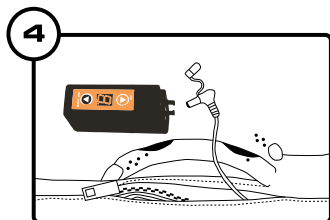
Charge the battery with the included battery charger.



Plug the connector to the battery and choose a temperatur level on the battery.




Feel the soothing warmth within minutes!




Unplug the connector from the battery. Remove the battery for storage.


  EN.....4 - 6


   DE..... 7 - 9


 SK.....10 - 12

 PL.....13 - 15


 SI..... 16 - 18

 HR..... 19 - 21

 SE..... 22 - 24


 LV..... 25 - 27


  FR..... 28 - 30

 CZ.....31 - 33

 NL.....34 - 36


 FI..... 37 - 39


  IT.....40 - 42


 RU..... 43 - 45

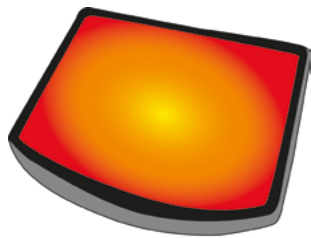
 ES.....46 - 48

 NO..... 49 - 51

 HU..... 52 - 54

 RS..... 55 - 57

 RO..... 58 - 60



 HEATING AREA



MAINTENANCE RULES FOR LI-ION AND LI-PO BATTERIES:

- The first charging process is very important!
Please charge the battery completely before the first use.
- If a battery is discharged below its nominal voltage, this might trigger further processes, which could damage or destroy the battery.
- Therefore, ALPENHEAT batteries have built-in electronics that switch off the device before such a deep discharge happens.
- Frequent overcharging can permanently damage the battery. That's why the charger stops the charging process automatically as soon as the battery is fully charged. Repeatedly reconnecting a charged battery to the power supply will not increase the charging level!
- Charging should normally only be carried out at room temperature (about 18°C - 21°C). Avoid charging a cold battery, as this might damage the cells. Allow the battery to warm up at room temperature in order to charge it under ideal conditions.
- High temperatures might also damage the battery. Never leave the battery in the sun or in the car on hot and sunny days.
- Li-Ion batteries and Li-Polymer batteries should ideally be stored at room temperature.
- Fully charged or empty Li-ion batteries should not be stored for a longer period of time. In complex tests, the optimum storage condition was determined at a capacity of 30% to 50% and at a low temperature, but not below 0°C.
- Storage at -5°C to 45°C (Li-Ion) and at 0°C to 40°C (Li-Polymer) is possible, but not recommended
- Batteries have to be charged every 6 months.
- Even if not in use batteries lose energy.
A Li-Ion battery loses about 3% to 5% per month.
- Always dispose of used and old batteries in an environmentally correct way.



REGELN ZUR LI-IONEN UND LI-POLYMER AKKUPFLEGE:



- Der erste Ladevorgang ist entscheidend! Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch bitte vollständig auf.
- Wird der Akku unter seine Nennspannung entladen, kann dies zu Prozessen führen, die den Akku beschädigen oder zerstören. Die ALPENHEAT Akkus besitzen deshalb eine Elektronik, die das Gerät abschaltet, bevor es zu einer solchen Tiefentladung kommt.
- Auch häufiges Überladen kann den Akku dauerhaft schädigen. Deshalb beendet das Ladegerät automatisch den Ladevorgang, sobald der Akku vollgeladen ist.
Dem Akku kann keinesfalls durch wiederholtes anschließen vermeintlich mehr Ladung zugeführt werden.
- Das Aufladen sollte in der Regel nur bei Zimmertemperatur (etwa 18°C bis 21°C) erfolgen. Vermeiden Sie es, einen kalten Akku aufzuladen, das schadet den Zellen. Speziell bei kalten Außentemperaturen im Winter den Akku immer erst bei Zimmertemperatur warm werden lassen, um ihn dann unter optimalen Bedingungen aufzuladen.
- Auch hohe Temperaturen schaden dem Akku. Lassen Sie den Akku an heißen Sonnentagen nie im Auto in der Sonne liegen.
- Li-Ion Akkus und Li-Polymer Akkus sollten am besten bei Raumtemperatur gelagert werden.
- Li-Ion-Akkus sollten über längere Zeit weder leer noch voll aufgeladen gelagert werden. Die in aufwendigen Versuchsreihen ermittelte optimale Lagerung liegt bei einer Kapazität von 30% bis 50% und bei niedrigen Temperaturen nicht aber unter 0°C. Eine Aufbewahrung zwischen - 5°C bis 45°C (Li-Ionen) und 0°C bis 40°C (Li-Polymer) ist möglich, aber nicht optimal.
- Nachladen spätestens alle 6 Monate erforderlich!!
- Auch im unbenutzten Zustand verlieren Akkus Energie. Bei einem Li-Ion-Akku beträgt der Energieverlust ca. 3% bis 5% pro Monat.
- Alte und verbrauchte Akkus bitte immer umweltgerecht entsorgen.



**ALPENHEAT heated cushion FIRE-CUSHION**

Model: AJ7

DE

SK

At a glance:

- 1 cushion with integrated heating element
- 1 Recharger
- 1 Battery pack

PL

SI

Instructions**SAFETY INSTRUCTIONS**

Keep the product out of the reach of small children, as it contains small parts which could be swallowed. This product should not be used by individuals unable to determine when the temperature is too hot or too cold. Small children are more sensitive to hot and cold. Certain illnesses, e.g. diabetes, can cause impaired temperature sensitivity. Persons with disabilities or infirm persons might not be able to communicate that they are too warm or too cold. Therefore the product is not suitable for children under the age of three, the infirm or individuals insensitive to heat. If in doubt or if you have cardiovascular problems consult your doctor before using the product. Only use the original recharger supplied with the product for charging the battery pack. It has been designed for indoor use only and should not be exposed to moisture. Alpenheat products are not compatible with one another or with products from other manufacturers, so never use chargers, heaters or battery packs from other products. Do not insert metal or other objects into the connection sockets or plug as this can damage the product. If you notice that the connection cables or any other parts are damaged, do not use the product. Do not make any changes to the product and do not use it for any purpose other than intended.

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

CHARGING BATTERY PACK:

The battery pack has to be charged before each use. The battery pack only reaches its full capacity after having been charged several times.

To achieve the full capacity, proceed as follows:

IT

1. Completely discharge the battery pack. Connect the battery pack to the cable of the heating element and turn on the heat on setting 4 - press ON -UP button for a few seconds and the red LED light will show you the highest heating level - Level 4.
2. When the battery is completely discharged, connect the battery pack to the recharger. Only use the charger provided.
3. Plug the charger into a 100V-240V outlet. The first full charge may take up to 8 hours and thereafter about 4 hours.
4. During charging the LED on the recharger will light up:
 - Red = battery pack is being charged
 - Green = battery pack fully charged or battery pack not connected.
 Battery pack:
 - while charging, the LED number on the battery pack flashes
 - when the battery pack is fully charged the LED number on the battery pack stops flashing
5. During charging the battery charge level is also shown on the battery pack. The charging status is shown from setting 0. (low charge) to 9. (fully charged).

RU

ES

NO

HU

RS

RO

When using the battery pack for the first time or if it has not been used for a long time, it should be discharged and charged as described above.

Plug the recharger into a standard household outlet. Do not use the recharger near sources of moisture. If you are travelling make sure the power is on and that the power to that outlet is not turned off with the light switch, as is customary in some hotel rooms. A shaver outlet is not suitable and should not be used.

It is normal for the recharger to get warm whilst charging.

Charge the battery pack at an ambient temperature between 10° - 35°C / 50° - 95°F. The storage temperature should not exceed 50°C / 122°F otherwise the battery pack could be damaged.

BATTERY CARE:

Excessive charging is prevented by the charging control in the battery pack.

Occasional insufficient recharging (less than 4 hours) does not harm the battery pack.

However, frequent insufficient charging over a period of weeks does result in a reduction of the performance capacity. Completely charge the battery pack to increase the performance capacity. Completely discharging the battery pack insures extremely efficient utilization. If this is not done regularly, the charging capability will also be impaired. To increase the performance capacity of the battery pack, completely charge it, and completely discharge it.

Charging can be interrupted. However, the longer the interruption e.g. a week or a month, the more important it is to completely discharge and charge the battery pack as recommended.

To extend the life cycle of the battery pack, fully charge it every 3-4 months.

GETTING STARTED:

- Connect the battery pack:

The cable of the heating element is either in the inside or outside pocket of the cushion. Plug it into the charged battery pack. The battery pack has to be plugged in to the cushion to be able to use it.

- Turning on:

Press the grey ON-UP button for a few seconds. Number 4 will appear on the battery pack display will blink. This is the default setting when switching on. After about 30 seconds the heat can be felt.

- Temperature:

There are five heat settings: 1 (low) - 4 (high). The temperature level can be increased by pressing the grey ON-UP button or decreased by pressing the black OFF-DOWN button. The heat setting 1-4 is shown on the display. The heat setting is shown for 5 seconds, if no button is pressed during the 5 seconds, the display switches over to the battery charge level.

- Battery charge level:

The battery charge level is shown in 9 steps and the decimal point blinks: flashing 0. empty - 9. full. To see which heat setting is on, press either the grey ON-UP or black OFF-DOWN button and the temperature setting will be displayed. After 5 seconds the display switches back to the battery charge level display.

- Switch-off:

Press the black OFF-DOWN button until the display is no longer lit. The battery/controller will also shut down when the battery is too low. The battery will automatically shut down if the cable of the heating element is disconnected from the battery pack.

If only one dot or line lights up on the display when you press the buttons, a reset is required. To reset, plug in the battery charger and place the charging cable and battery in front of you. Take the battery in one hand and hold down the On/Off button at the same time. With your other hand, take the charging cable and briefly plug it in and out of the battery a few times. This will reset the controller in the battery and the display should work again.

EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN CLEANING

Remove battery pack. Do not machine or hand wash. Spot cleaning with mild soap is recommended, using a damp cloth or soft brush.

DE Do not use bleach or strong detergent. Make sure the cushion is dry before storing it.

SK DISPOSAL OF PRODUCT

PL This product must be disposed of according to the prevailing guidelines for disposing of used electrical and electronic appliances. The symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be treated as household waste, but must be disposed of at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances.

SI The product contains lithium-ion batteries. The batteries themselves must not be taken apart, thrown into a fire or short-circuited. The batteries must be disposed of properly. Appropriate containers for battery disposal are available in shops that sell batteries, as well as at municipal waste collection places. By your contribution to the correct disposal of this product you are helping to protect the environment and the health of your fellow mankind. Human health and the environment are endangered by inappropriate waste disposal. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials.

HR **ALPENHEAT IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE TO THE PRODUCT OR INJURY TO THE USER CAUSED BY MISUSE OF THE PRODUCT.**

LV MANUFACTURER'S LIMITED GUARANTEE

FR ALPENHEAT guarantees that this product is free from defects in material or workmanship. The guarantee period starts on the date on which the product was first purchased by an end customer. In the case of repairs or exchange, the guarantee period is neither extended nor does it begin anew. Should a defect occur during the guarantee period, the product has to be immediately returned to an authorized ALPENHEAT dealer, together with the corresponding dated purchase invoice. Within the guarantee period ALPENHEAT will at their sole decision repair or exchange the product.

FI EXCLUSION AND LIMITATIONS

IT Batteries or battery packs are excluded from the guarantee. ALPENHEAT gives no guarantee for damages caused by accidents, negligence or improper use. Furthermore, textile wear, change of appearance, any product modification, damage to the product are also excluded from the guarantee. The manufacturer's limited guarantee does not affect statutory warranty rights. If the defect is detected after the manufacturer's limited guarantee has expired or it is not covered by this guarantee or there is no purchase invoice provided, ALPENHEAT reserves the right to determine and suggest which steps be taken (repair or exchange at the expense of the customer) at ALPENHEAT's sole discretion.

NO Read instructions!

Do not dispose into domestic waste.

Model: AJ7

HU Subject to change or modification without prior notice



**ALPENHEAT beheiztes Kissen FIRE-CUSHION**

Model: AJ7

AUF EINEN BLICK:

- 1 Sitzkissen mit integriertem Heizelement
- 1 Ladegerät
- 1 Akkupack

GEBRAUCHSANWEISUNG**Sicherheitshinweise**

Wegen verschluckbarer Kleinteile bewahren Sie das Produkt für Kleinkinder unerreichbar auf. Der Artikel darf nicht verwendet werden, wenn eine Person Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen kann. Kleine Kinder reagieren empfindlicher auf Wärme und Kälte. Bestimmte Krankheiten, wie z.B. Diabetes können mit Temperatur- Empfindungsstörungen einhergehen. Menschen mit körperlicher Beeinträchtigung oder Gebrechliche können evtl. nicht bemerkbar machen, wenn es ihnen zu warm oder zu kalt wird. Verwenden Sie den Artikel deshalb nicht bei Kindern unter 3 Jahren, hilflosen, kranken, bzw. hitzeunempfindlichen Personen. Wenn Sie Zweifel haben oder bei Kreislaufbeschwerden, fragen Sie zuvor Ihren Arzt. Verwenden Sie zum Aufladen nur das Original-Ladegerät. Es ist für Innenräume konzipiert und darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Stecken Sie keine Metall- oder andere Gegenstände in die Anschlussbuchsen oder Stecker, da dies den Artikel beschädigen würde. Sollten Sie einen Schaden an den Anschlussleitungen oder anderen Teilen des Artikels feststellen, darf der Artikel nicht weiter benutzt werden. Nehmen Sie keine Veränderung am Artikel vor und zweckentfremden Sie ihn nicht. ALPENHEAT Produkte sind nicht miteinander kompatibel oder mit Produkte anderer Hersteller, daher verwenden Sie niemals Ladegeräte, Heizelemente, Akkupacks von anderen Produkten oder Hersteller.

AKKU AUFLADEN BZW. ENTLADEN:

Der Akku muss vor jedem Gebrauch aufgeladen werden. Der Akku hat nicht von Anfang an seine volle Ladekapazität, diese erreicht er erst nach mehrmaligem Laden. Um die volle Ladekapazität des Akkus zu erreichen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entladen Sie den Akku vollständig, indem Sie die Anschlusskabel des Heizelements an den Akku anschließen und den Akku auf Stufe 4 schalten.
2. Danach verbinden Sie den Stecker des Ladegerätes mit der Anschlussbuchse des Akkus. Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät!
3. Verbinden Sie dann das Ladegerät mit einer 100-240V Steckdose. Bei der ersten Ladung des Akkus kann die Ladezeit bis zu 8 Stunden dauern. Danach benötigt der Ladevorgang 4 Stunden.
4. Auf der Rückseite des Ladegerätes leuchtet nun die Ladezustandsanzeige.

Rot = Akku wird geladen

Grün = Akku ist voll aufgeladen oder Akku ist nicht angeschlossen

- Akku:
- beim Ladevorgang blinkt die LED Anzeige des Akkus (Zahl)
 - wenn der Akku vollständig geladen ist hört die LED Anzeige auf dem Akku (Zahl) auf zu blinken

5. Der Ladezustand wird zusätzlich an der Displayanzeige am Akku angezeigt. Der Ladezustand wird von Stufe 0. (komplett entladen) bis Stufe 9. (vollständig geladen) angezeigt.

Wenn Sie den Akku das erste Mal in Betrieb nehmen bzw. längere Zeit nicht benutzt haben, sollten der Akku, wie oben beschrieben, entladen und geladen werden.

Stecken Sie das Ladegerät in eine Standard-Wandsteckdose. Verwenden Sie es nicht in feuchter Umgebung. Wenn Sie unterwegs sind, achten Sie darauf, dass die Steckdose mit Strom versorgt wird und nicht – wie z.B. in einigen Hotelzimmern üblich – mit dem Lichtschalter ausgeschaltet werden kann. Rasierersteckdosen sind ungeeignet.

Das Ladegerät wird während des Aufladens warm, dies ist normal.

EN

Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur vom 10° - 35 ° Celsius / 50° - 95° Fahrenheit. Die Temperatur des Aufbewahrungsortes darf 50° Celsius / 122° Fahrenheit nicht übersteigen, da der Akku sonst beschädigt wird.

DE

HINWEISE ZUR AKKU PFLEGE:

SK

Ein übermäßiges Aufladen des Akkus wird durch die Ladesteuerung im Akku verhindert.

PL

Ein gelegentliches zu geringes Aufladen beschädigt den Akku nicht. Häufiges zu geringes Aufladen über Wochen hinaus führt zu einer Herabsetzung der Leistungsfähigkeit. Um diese zu erhöhen, den Akku vollständig aufladen.

SI

Ein vollständiges Entladen des Akkus gewährleistet eine äußerst effiziente Verwendung. Geschieht dies nicht regelmäßig, wird auch das Wiederaufladen beeinträchtigt. Um die Leistungsfähigkeit zu erreichen, den Akku vollständig auf- und entladen.

HR

Ein Wiederaufladeprozess kann unterbrochen werden. Je länger jedoch die Unterbrechung dauert, z.B. eine Woche oder einen Monat, umso wichtiger ist es, den empfohlenen Entlade-/Ladevorgang durchzuführen.

SE

**Der Akku muss mindestens einmal im Zeitraum von 3 - 4 Monaten aufgeladen werden!
Bei Nichtbenutzen den Akku kühl und trocken lagern.**

LV

INBETRIEBNAHME: (Bild 3)

FR

- Anschließen des Akkus:

Verbinden Sie die Anschlussbuchse des aufgeladenen Akkus mit dem Stecker des Anschlusskabels der Weste. Das Kabel finden Sie in der Innen- oder Außentasche der Weste. Der Akku lässt sich nur bedienen; wenn dieser an der Weste angesteckt ist!

CZ

- Einschalten:

Drücken Sie den grauen Druckschalter ON-UP für einige Sekunden bis die rote LED Anzeige zu leuchten beginnt.

NL

Die Displayanzeige leuchtet und zeigt die Ziffer 4 an. Dieses ist die Standard-Wärmeeinstellung. Nach ca. 30 Sekunden spüren Sie die Erwärmung des Heizelementes.

FI

- Temperaturwahl:

Die Temperatur kann von Stufe 1 (niedrig) bis 4 (hoch) geregelt werden. Drücken Sie dazu die Tasten: ON-UP oder OFF-DOWN. Im Display erscheint die Ziffer der jeweils eingestellten Heizstufe.

IT

- Akkudauer:

5 Sekunden nach Beendigung der Temperatureinstellung, zeigt die Displayanzeige die aktuelle Akkudauer und ein Dezimalpunkt neben der Zahl erscheint.

RU

Bei der Akkudauer ist zu beachten, dass die Displayanzeige in Stufen 0.-9. angezeigt wird.

ES

Wenn "0." blinkt, zeigt es dass die Batterie leer ist und die Batterie wird ausgeschaltet. Bei "9." zeigt es, dass der Akku voll aufgeladen ist.

NO

Drücken Sie entweder die graue oder schwarze Taste und das Display zeigt die aktuelle Temperaturstufe für 5 Sekunden an. Wenn keine Taste innerhalb 5 Sekunden gedrückt wird, scheint wieder die Akkudaueranzeige auf.

HU

- Änderung der Temperatur:

Um die Temperaturstufe zu ändern, drücken Sie kurz die graue/schwarze Taste.

RS

- Ausschalten:

Drücken des schwarzen Druckschalters OFF-DOWN länger als 3 Sekunden.
Der Akku wird automatisch ohne eine Verbindung mit der Weste abgeschaltet.
Der Akku wird ebenfalls heruntergefahren, wenn die Batterie leer ist.

RO

GEBRAUCH

Das beheizte Kissen schafft eine behagliche und andauernde Wärme für Ihren Körper. Lassen Sie den Körper nicht erst kalt werden, denn zum Aufwärmen wird mehr Energie benötigt, als wenn Sie sie die ganze Zeit wärmen.

Sollte beim Drücken der Tasten am Display nur ein Punkt oder Strich aufleuchten, ist ein Reset erforderlich. Für den Reset, stecken Sie das Ladegerät für den Akku an und legen Sie das Ladekabel und den Akku vor sich. Nehmen Sie den Akku in eine Hand und halten gleichzeitig die On-, Off-Taste gedrückt. Mit der anderen Hand nehmen Sie das Ladekabel und stecken es ein paarmal kurz am Akku an und ab. Dadurch wird der Controller im Akku resetet wodurch das Display wieder funktionieren sollte.

REINIGUNG

Entfernen Sie den Akku vor der Reinigung. Maschinenwäsche und Handwäsche sind nicht ratsam. Eine punktuelle Reinigung mit milder Seife wird empfohlen. Sie können das Kissen aber auch mit einem feuchten Tuch oder einer sanften Bürste reinigen. Verwenden Sie niemals Bleichmittel oder Reinigungsmittel, um das Kissen zu waschen. Vergewissern Sie sich, vor der Lagerung, dass das Kissen trocken ist.

Artikel entsorgen

Dieser Artikel muss gemäß die geltenden Richtlinien für die Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten entsorgt werden. Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Dieser Artikel enthält Lithium-Ion Akkus. Die Akkus müssen ebenso sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen in den entsprechenden Sammelstellen Behälter zur Akku-Entsorgung bereit. Die Akkus dürfen nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts inkl. Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

ALPENHEAT IST FÜR DIE BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTES ODER DIE VERLETZUNG DES BENUTZERS DURCH FALSCH ANWENDUNG NICHT VERANTWORTLICH.

Beschränkte Herstellergarantie

ALPENHEAT garantiert, dass alle Produkte frei von Material- oder Herstellungsfehlern sind. Die Garantiefrist beginnt mit Erwerbsdatum. Sie wird durch erfolgte Reparaturmaßnahmen oder Austausch weder verlängert noch beginnt sie von neuem. Innerhalb der Garantieperiode beseitigt ALPENHEAT Mängel nach eigener Wahl durch Reparaturen oder Austausch des Produkts. Sollte während der Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Produkt auftreten, ist das Produkt unverzüglich an einen autorisierten ALPENHEAT-Händler zurückzugeben und ein entsprechender datierter Kaufbeleg vorzuweisen.

Ausschluss und Beschränkungen

Akkus als Verschleißteile sind von der Garantie ausgenommen. ALPENHEAT gewährt keine Garantie für Schäden infolge von Unfällen, Fahrlässigkeit und unsachgemäßer Verwendung. Außerdem sind von der Garantie ausgeschlossen:

Verschleißteile, Textilabnutzung, Veränderung von Aussehen, unsachgemäß vorgenommene Produktmodifikationen, Beschädigungen am Produkt. Die Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche unberührt. Wird der Fehler erst nach Ablauf der Herstellergarantie entdeckt oder ist er nicht durch diese Garantiebedingungen gedeckt, behält ALPENHEAT sich vor, den fehlerhaften Teil nach eigenem Ermessen zu reparieren oder zu ersetzen.

Anweisungen lesen!

Nicht in den Hausmüll!

Model: AJ7

Änderungen vorbehalten.



EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN

**SLOVENSKY**

DE

ALPENHEAT vyhrievaný vankúš FIRE-CUSHION**Model: AJ7****SK****Obsahuje:**

- 1 vankúš
- 1 nabíjačka
- 1 balenie batérií

PL

SI

Inštrukcie**BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE**

Výrobok uchovávajte mimo dosahu malých detí, pretože obsahuje malé časti, ktoré by mohli prehltnúť. Tento produkt by nemali používať osoby, ktoré nedokážu určiť, kedy je teplota príliš vysoká alebo príliš nízka. Malé deti sú citlivejšie na teplo a chlad. Niektoré choroby, napr. cukrovka, môže spôsobiť zhoršenú citlivosť na teplotu. Osoby so zdravotným postihnutím alebo nevládne osoby nemusia byť schopné oznámiť, že im je príliš teplo alebo príliš zima. Výrobok preto nie je vhodný pre deti do troch rokov, pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby necitlivé na teplo. Ak máte pochybnosti alebo máte kardiovaskulárne problémy, pred použitím produktu sa poraďte so svojim lekárom. Na nabíjanie batérie používajte iba originálnu nabíjačku dodávanú s výrobkom. Bol navrhnutý len pre vnútorné použitie a nemal by byť vystavený vlhkosti. Produkty Alpenheat nie sú kompatibilné navzájom ani s produktmi iných výrobcov, preto nikdy nepoužívajte nabíjačky, ohrievače alebo akumulátory od iných produktov. Do pripojovacích zásuviek alebo zástrčky nevkladajte kovové ani iné predmety, pretože by to mohlo poškodiť produkt. Ak zistíte, že sú prepojavacie káble alebo akékoľvek iné časti poškodené, výrobok nepoužívajte. Na produkte nevykonávajte žiadne zmeny a nepoužívajte ho na iný účel, než na aký je určený.

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

NABÍJANIE BATÉRIE:

Pred každým použitím je potrebné batériu nabiť. Batéria dosiahne svoju plnú kapacitu až po niekoľkonásobnom nabití.

Ak chcete dosiahnuť plnú kapacitu, postupujte takto:

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

1. Úplne vybite batériu. Pripojte akumulátor ku káblu vykurovacieho telesa a zapnite ohrev na stupeň 4 - stlačte tlačidlo ON-UP na niekoľko sekúnd a červené LED svetlo vám ukáže najvyšší stupeň ohrevu - stupeň 4.
 2. Keď je batéria úplne vybitá, pripojte ju k nabíjačke. Používajte iba dodanú nabíjačku.
 3. Zapojte nabíjačku do 100V-240V zásuvky. Prvé úplné nabitie môže trvať až 8 hodín a potom približne 4 hodiny.
 4. Počas nabíjania sa LED na nabíjačke rozsvieti:
 - Červená = akumulátor sa nabíja
 - Zelená = batéria je úplne nabitá alebo nie je pripojená.
 Batéria:
 - počas nabíjania bliká číslo LED na batérii
 - keď je batéria úplne nabitá, číslo LED na batérii prestane blikat
 5. Počas nabíjania sa úroveň nabitia batérie zobrazuje aj na súprave batérií. Stav nabíjania sa zobrazuje od nastavenia 0. (nízke nabitie) do 9. (plné nabitie). Pri prvom použití alebo ak sa akumulátor nepoužíval dlhší čas, je potrebné ho vybiť a nabiť podľa vyššie uvedeného popisu.
- Zapojte nabíjačku do bežnej domácej zásuvky. Nabíjačku nepoužívajte v blízkosti zdrojov vlhkosti. Ak cestujete, uistite sa, že je zapnuté napájanie a že napájanie tejto zásuvky nie je vypnuté vypínačom, ako je to zvykom v niektorých hotelových izbách. Zásuvka na holiaci strojček nie je vhodná a nemala by sa používať. Je normálne, že sa nabíjačka počas nabíjania zahrieva. Batériu nabíjajte pri okolitej teplote medzi 10° – 35°C / 50° – 95°F. Skladovacia teplota by nemala presiahnuť 50°C / 122°F, inak by sa batéria mohla poškodiť.

10

STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIE:

Nadmernému nabíjaniu bráni ovládanie nabíjania v akumulátore. Občasné nedostatočné nabitie (menej ako 4 hodiny) nepoškodí batériu. Časté nedostatočné nabíjanie počas niekoľkých týždňov však vedie k zníženiu výkonovej kapacity. Úplne nabite batériu, aby ste zvýšili výkon. Úplné vybitie batérie zaisťuje mimoriadne efektívne využitie. Ak sa to nerobí pravidelne, zhorší sa aj schopnosť nabíjania. Ak chcete zvýšiť výkonovú kapacitu batérie, úplne ju nabite a úplne vybite. Nabíjanie môže byť prerušené. Čím dlhšie je však prerušenie napr. týždeň alebo mesiac, tým dôležitejšie je úplne vybiť a nabiť batériu podľa odporúčaní.

Ak chcete predĺžiť životnosť batérie, plne ju nabite každé 3-4 mesiace.

ZAČÍNAME:

- Pripojte batériu:

Kábel vyhrievacieho telesa je buď vo vnútornej alebo vonkajšej kapse vankúša. Zapojte ho do nabitie batérie. Batéria musí byť zapojená do vankúša, aby ste ju mohli používať.

- Zapínanie:

Stlačte sivé tlačidlo ON-UP na niekoľko sekúnd. Na displeji batérie sa zobrazí číslo 4 a bude blikať. Toto je predvolené nastavenie pri zapnutí. Asi po 30 sekundách je cítiť teplo.

- Teplota:

K dispozícii je päť nastavení teploty: 1 (nízka) - 4 (vysoká). Úroveň teploty je možné zvýšiť stlačením sivého tlačidla ON-UP alebo znížiť stlačením čierneho tlačidla OFF-DOWN. Na displeji sa zobrazí stupeň varenia 1-4. Nastavenie teploty sa zobrazí na 5 sekúnd, ak počas 5 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, displej sa prepne na úroveň nabitia batérie.

- Úroveň nabitia batérie:

Úroveň nabitia batérie sa zobrazuje v 9 krokoch a desiatinná čiarka bliká: bliká 0. prázdna - 9. plná. Ak chcete zistiť, ktoré nastavenie ohrevu je zapnuté, stlačte buď sivé tlačidlo ON-UP alebo čierne tlačidlo OFF-DOWN a zobrazí sa nastavenie teploty. Po 5 sekundách sa displej prepne späť na zobrazenie úrovne nabitia batérie.

- Vypnúť:

Stlačte čierne tlačidlo OFF-DOWN, kým displej prestane svietiť. Batéria/ovládač sa tiež vypne, keď je batéria príliš slabá. Batéria sa automaticky vypne, ak sa kábel vykurovacieho telesa odpojí od batérie.

ČISTENIE

Vyberte batériu. Neumývajte v práčke ani ručne. Odporúča sa bodové čistenie jemným mydlom pomocou vlhkej handričky alebo mäkkej kefy. Nepoužívajte bielicidlo ani silný čistiaci prostriedok. Pred uložením sa uistite, že je vankúš suchý.

Likvidácia výrobku:

Tento výrobok musí byť zlikvidovaný v zmysle platných predpisov o likvidácii použitých elektrických a elektronických prístrojov. Symbol na výrobku alebo jeho obale poukazuje na to, že s týmto sa nemá zaobchádzať ako s normálnym komunálnym odpadom, ale musí byť odovzdaný v zberni pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov

Výrobok obsahuje Lithium-Ion (Li-Polymer) akumulátory. Akumulátory sa musia tiež primerane zlikvidovať. Na tento účel sú k dispozícii nádoby na použité akumulátory v príslušných zberniach. Samotné batérie nerozoberajte, neskratujte a nehádzte do ohňa.

Korektnou likvidáciou tohto produktu prispějete k ochrane životného prostredia a zdravia vašich spoluobčanov. Nesprávnu likvidáciu ohrozujete životné prostredie a zdravie ľudí. Recyklácia materiálov dopomáha k úspore surovín.

Ak sa na displeji po stlačení tlačidiel rozsvieti iba jedna bodka alebo čiara, je potrebné vykonať reset. Ak chcete resetovať, pripojte nabíjačku batérie a položte nabíjací kábel a batériu pred seba. Vezmite batériu do jednej ruky a súčasne podržte stlačené tlačidlo On/Off. Druhou rukou vezmite nabíjací kábel a niekoľkokrát ho nakrátko zapojte a vytiahnite z batérie. Tým sa vynuluje ovládač v batérii a displej by mal opäť fungovať.

EN
DE
SK
PL
SI
HR
SE
LV
FR
CZ
NL
FI
IT
RU
ES
NO
HU
RS
RO

EN

Obmedzená záruka

DE

ALPENHEAT NIE JE ZODPOVEDNÝ ZA POŠKODENIE VÝROBKU ALEBO ZRANENIE UŽÍVATEĽA SPÔSOBENÉ NESPRÁVNÝM POUŽÍVANÍM SUŠIČA.**SK****Obmedzená záruka výrobcu:**

ALPENHEAT ručí za to, že tento produkt nemá materiálové a výrobné vady. Na baterie sa nevzťahuje záruka. Táto záruka začína plynúť dátumom, keď tento produkt nadobudol prvý konečný spotrebiteľ. Opravou alebo výmenou výrobku sa záruka nepredlžuje ani nezačína znovu plynúť. Ak sa počas záručnej doby vyskytne na výrobku porucha, je potrebné ho vrátiť autorizovanému Alpenheat predajcovi spolu s potvrdením o kúpe potvrdeným dátumom predaja. V rámci záručnej doby odstránime materiálové alebo výrobné vady bezplatne podľa vlastnej voľby, opravou alebo výmenou prístroja.

HR

Vylúčenie a obmedzenia:

ALPENHEAT neposkytuje záruku na žiadne škody vzniknuté pri nehodách, nedbanlivým alebo neodborným používaním. Okrem to ho sú zo záruky vyňaté všetky opotrebované časti, zmena vzhľadu, neodborne vykonané zmeny produktu a mechanické poškodenie produktu. Záruka výrobcu ponecháva vaše zákonné záručné požiadavky nedotknuté. Ak je chyba zistená až po uplynutí 6-mesačnej záruky výrobcu alebo nie je pokrytá podmienkami záruky, ALPENHEAT si vyhradzuje právo tieto chybné časti opraviť alebo vymeniť podľa vlastného zväzenia.

FR

Čítať pokyny!**Model: AJ7**

CZ

Nevyhadzovať do komunálneho odpadu!**Zmeny vyhradené**

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO



**ALPENHEAT Podgrzewa poduszka FIRE-CUSHION****Model: AJ7****W zestawie**

- 1 poduszka z wbudowanym elementem grzejmym
- 1 Ładowarka
- 1 Akumulator

Instrukcja:**Środki bezpieczeństwa**

Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, ponieważ zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte. Produkt nie powinien być stosowany przez osoby które nie są w stanie określić, kiedy temperatura jest zbyt wysoka lub zbyt niska. Małe dzieci są bardziej wrażliwe na ciepło i na zimno. Niektóre choroby, np. cukrzyca może powodować zaburzenia czułości temperatury. Osoby niepełnosprawne mogą nie być w stanie komunikować, że jest zbyt ciepło lub zbyt zimno. Produkt nie nadaje się dla dzieci w wieku do lat trzech, niedoświadczonych lub osób niewrażliwych na ciepło. W razie wątpliwości lub jeśli przed użyciem produktu wystąpiły problemy sercowo-naczyniowe należy skonsultować się z lekarzem.

Stosować tylko oryginalne ładowarki dostarczone z produktem do ładowania akumulatorów. Produkt został zaprojektowany do użytku w pomieszczeniach i nie powinien być narażony na działanie wilgoci. Produkty ALPENHEAT nie są kompatybilne ze sobą lub z produktami innych producentów, więc nigdy nie należy używać ładowarek, grzejników lub akumulatorów z innych produktów. Nie wkładaj metalowych lub innych przedmiotów do gniazd przyłączeniowych lub wtyczki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie produktu.

Jeśli zauważysz, że kable łączące lub inne części są uszkodzone, nie należy korzystać z produktu. Nie wolno dokonywać żadnych zmian w produkcie i nie używać go do celów innych niż zamierzony.

ŁADOWANIE AKUMULATORA:

Akumulator należy naładować przed każdym użyciem. Akumulator osiąga pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym naładowaniu.

Aby osiągnąć pełną wydajność, wykonaj następujące czynności:

1. Całkowicie rozładuj akumulator. Podłącz akumulator do przewodu elementu grzejmego i włącz grzanie w pozycji 4 - naciśnij przycisk ON -UP na kilka sekund, a czerwona dioda LED pokaże najwyższy poziom grzania - Poziom 4.
2. Gdy akumulator jest całkowicie rozładowany, podłącz akumulator do ładowarki. Używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki.
3. Podłącz ładowarkę do gniazdka 100V-240V. Pierwsze pełne ładowanie może zająć do 8 godzin, a następnie około 4 godzin.
4. Podczas ładowania zapali się dioda na ładowarce:
Czerwony = akumulator jest ładowany
Zielony = akumulator w pełni naładowany lub akumulator niepodłączony.
Akumulator:
- podczas ładowania dioda LED na akumulatorze miga
- gdy akumulator jest w pełni naładowany, dioda LED na akumulatorze przestaje migać
5. Podczas ładowania poziom naładowania akumulatora jest również pokazywany na akumulatorze. Stan ładowania jest wyświetlany od ustawienia 0. (niski poziom naładowania) do 9. (pełne naładowanie). Przy pierwszym użyciu akumulatora lub jeśli nie był używany przez dłuższy czas, należy go rozładować i naładować zgodnie z powyższym opisem.

EN Podłącz ładowarkę do standardowego gniazdka domowego. Nie używaj ładowarki w pobliżu
DE źródeł wilgoci. Jeśli podróżujesz, upewnij się, że zasilanie jest włączone i że zasilanie tego
SK gniazdka nie jest wyłączone włącznikiem światła, jak to ma miejsce w niektórych pokojach
hotelowych. Gniazdko gólarzy nie jest odpowiednie i nie powinno być używane. Nagrzewanie
PL się ładowarki podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. Akumulator należy ładować w
SI temperaturze otoczenia od 10° do 35°C / 50° do 95°F. Temperatura przechowywania nie powinna
HR przekraczać 50°C/122°F, w przeciwnym razie akumulator może ulec uszkodzeniu.

PIELĘGNACJA AKUMULATORA:

SI Nadmiernemu ładowaniu zapobiega kontrola ładowania w akumulatorze. Sporadyczne
HR niewystarczające ładowanie (mniej niż 4 godziny) nie powoduje uszkodzenia akumulatora. Jednak
SE częste niewystarczające ładowanie przez okres kilku tygodni powoduje zmniejszenie wydajności.
LV Całkowicie naładuj akumulator, aby zwiększyć wydajność. Całkowite rozładowanie akumulatora
FR zapewnia niezwykle efektywne wykorzystanie. Jeśli nie jest to wykonywane regularnie, zdolność
CZ ładowania również ulegnie pogorszeniu. Aby zwiększyć wydajność akumulatora, należy go
NL całkowicie naładować i całkowicie rozładować. Ładowanie można przerwać. Jednak im dłuższa
FI przerwa m.in. tydzień lub miesiąc, tym ważniejsze jest całkowite rozładowanie i naładowanie
IT akumulatora zgodnie z zaleceniami.

Aby przedłużyć żywotność akumulatora, należy go w pełni ładować co 3-4 miesiące.

ROZPOCZĘCIE PRACY:

- Podłącz akumulator:

CZ Kabel elementu grzejnego znajduje się w wewnętrznej lub zewnętrznej kieszeni poduszki.
NL Podłącz go do naładowanego akumulatora. Aby móc z niego korzystać, akumulator musi być
FI podłączony do poduszki.

- Włączanie:

IT Naciśnij szary przycisk ON-UP na kilka sekund. Na wyświetlaczu akumulatora pojawi się cyfra 4
RU i zacznie migać. Jest to ustawienie domyślne podczas włączania. Po około 30 sekundach można
ES wyczuć ciepło.

- Temperatura:

IT Dostępnych jest pięć stopni grzania: 1 (niski) - 4 (wysoki). Poziom temperatury można
RU zwiększyć, naciskając szary przycisk ON-UP lub zmniejszyć, naciskając czarny przycisk
ES OFF-DOWN. Na wyświetlaczu pojawia się stopień mocy grzania 1-4. Ustawienie grzania jest
NO wyświetlane przez 5 sekund, jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk,
HU wyświetlacz przełączy się na poziom naładowania akumulatora.

- Poziom naładowania baterii:

ES Poziom naładowania baterii jest wyświetlany w 9 krokach, a kropka dziesiąta miga: migające
NO 0. pusty - 9. pełny. Aby zobaczyć, które ustawienie grzania jest włączone, naciśnij szary przycisk
HU WŁ.-UP lub czarny przycisk WYŁ.-DÓŁ. Wyświetli się ustawienie temperatury. Po 5 sekundach
RS wyświetlacz przełączy się z powrotem na wyświetlanie poziomu naładowania baterii.

- Wyłączyć:

RU Naciśnij czarny przycisk OFF-DOWN, aż wyświetlacz przestanie się świecić. Bateria/kontroler
HU wyłączy się również, gdy bateria będzie zbyt słaba. Akumulator wyłączy się automatycznie, jeśli
RS kabel elementu grzejnego zostanie odłączony od akumulatora.

CZYSZCZENIE

RO Wyjmij akumulator. Nie prac w pralce ani ręcznie. Zalecane jest czyszczenie punktowe łagodnym
mydłem za pomocą wilgotnej szmatki lub miękkiej szczotki.

Nie używaj wybielacza ani mocnego detergentu. Upewnij się, że poduszka jest sucha przed jej
schowaniem.

EN
DE
SK
Jeśli po naciśnięciu przycisków na wyświetlaczu świeci się tylko jedna kropka lub linia, wymagany jest reset. Aby zresetować, podłącz ładowarkę i umieść kabel ładowania i akumulator przed sobą. Weź akumulator w jedną rękę i jednocześnie przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania. Drugą ręką chwyć kabel ładujący i kilka razy na krótko podłącz go i odłącz od akumulatora. Spowoduje to zresetowanie kontrolera w akumulatorze i wyświetlacz powinien ponownie działać.

Utylizacja produktu:

PL
SI
HR
SE
LV
FR
CZ
NL
FI
IT
RU
ES
NO
HU
RS
RO

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi dotyczącymi utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz musi być utylizowany w punkcie zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Przyczynieniem się do prawidłowej utylizacji tego produktu, pomagamy chronić środowisko i zdrowie ludzkości. Zdrowie ludzi i środowisko są zagrożone przez nieprawidłowe usuwanie odpadów. Recykling pozwala na zmniejszenie zużycia surowców.

ALPENHEAT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA produktu lub zranienia użytkownika wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu.

OGRANICZONA GWARANCJA PRODUCENTA

ALPENHEAT gwarantuje, że ten produkt jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został po raz pierwszy zakupiony przez klienta końcowego. W przypadku naprawy lub wymiany, okres gwarancji nie jest ani przedłużony, ani nie rozpoczyna się od nowa. Jeżeli wady występują w okresie gwarancji, produkt musi być niezwłocznie zwrócony do autoryzowanego dealera ALPENHEAT, wraz z odpowiednią dokumentacją zakupu. W okresie gwarancyjnym w wyłącznej kompetencji ALPENHEAT pozostaje podjęcie decyzji o naprawie lub wymianie produktu.

WYKLUCZENIA I OGRANICZENIA

ALPENHEAT nie udziela gwarancji za szkody spowodowane wypadkami, zaniedbaniami lub niewłaściwym użytkowaniem. Ponadto, zużycie tkanin, zmiana wyglądu, wszelkie zmiany produktu, uszkodzenia produktu, są również wyłączone z gwarancji.

Ograniczona gwarancja producenta nie ma wpływu na ustawowe prawa gwarancyjne. Jeśli zostanie wykryta usterka, po okresie 6 miesięcy, ograniczona gwarancja producenta wygasa lub nie jest objęta niniejszą gwarancją i nie ma faktury zakupu, ALPENHEAT zastrzega sobie prawo do rozstrzygnięcia, i sugeruje, jakie kroki należy podjąć (naprawa lub wymiana na koszt klienta) zgodnie z uznaniem ALPENHEAT.

Przeczytaj instrukcję!

Nie wyrzucać do odpadów domowych.

Model: AJ7

Z zastrzeżeniem zmian lub modyfikacji bez uprzedniego powiadomienia.



EN



SLOVENSKI

DE

ALPENHEAT ogrevana blazina FIRE-CUSHION

Model: AJ7

SK

NA VPOGLED:

- 1 ogrevana blazina z vgrajenim grelnim elementom
- 1 polnilnik
- 1 baterijski vložek

PL

SI

Navodila**VARNOSTNA NAVODILA**

Ta proizvod hranite izven dosega majhnih otrok, ker vsebuje majhne delce, ki bi se lahko pogoltnili. Ta izdelek ne smejo uporabljati osebe, ki ne morejo ugotoviti kdaj je temperatura prevroča ali premrzla. Majhni otroci so bolj občutljivi na topla in hladna. Določene bolezni, npr. sladkorna bolezen, lahko povzročijo oslajeno občutljivost na temperaturo. Invalidne osebe ali bolehnne osebe morda ne bodo mogle povedati, da je temperatura pretopla ali prehladna. Zato izdelek ni primeren za otroke mlajše od treh let, bolehnne osebe ali osebe neobčutljive na vročino. Če ste v dvomih ali imate težave s krvnim obtokom se posvetujte s svojim zdravnikom predno uporabite ta proizvod. Za polnjenje baterij uporabljajte samo originalni polnilnik, ki je priložen proizvodu. Namenjen je le za uporabo v zaprtih prostorih in ne sme biti izpostavljen vlagi. Alpenheat izdelki niso združljivi med seboj ali z izdelki drugih proizvajalcev, zato nikoli ne uporabljajte polnilce, grelce ali baterijske vložke iz drugih proizvodov. Ne vstavljajte kovinskih ali drugih predmetov v vtičnico ali vtič, ker to lahko poškoduje izdelek. Če opazite poškodbe priključnih kablov ali drugih delov, ne uporabljajte izdelka. Ne spreminjajte izdelka in ga ne uporabljajte za noben drug namen, kot je predvideno.

NL

Polnjenje baterij

Baterijo je treba pred vsako uporabo napolniti. Baterija doseže svojo polno zmogljivost šele po večkratnem polnjenju. Če želite doseči polno zmogljivost, postopajte na naslednji način:

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

1. Popolnoma izpraznite baterijo. Priključite baterijo na kabel grelnega elementa in vklopite gretje na nastavitvi 4 - pritisnite gumb ON -UP za nekaj sekund in rdeča LED lučka vam pokaže najvišjo stopnjo ogrevanja - stopnjo 4.
2. Ko je baterija popolnoma izpraznjena, priključite baterijo na polnilnik. Uporabljajte samo priložen polnilnik.
3. Polnilnik priključite v 100V-240V vtičnico. Prvo polno polnjenje lahko traja do 8 ur, nato pa približno 4 ure.
4. Med polnjenjem zasveti LED na polnilniku:
 - Rdeča = baterija se polni
 - Zelena = baterija je popolnoma napolnjena ali baterija ni priključena.
 Akumulator: - med polnjenjem utripa številka LED na bateriji
 - ko je baterija popolnoma napolnjena, številka LED na bateriji preneha utripati
5. Med polnjenjem je raven napoljenosti baterije prikazana tudi na baterijskem paketu. Stanje polnjenja je prikazano od nastavitve 0. (nizka napoljenost) do 9. (polno napolnjena). Ko baterijski paket uporabljate prvič ali če ga dalj časa niste uporabljali, ga izpraznite in napolnite, kot je opisano zgoraj.

Polnilnik priključite v običajno gospodinjstvo vtičnico. Polnilnika ne uporabljajte v bližini virov vlage. Če potujete, se prepričajte, da je napajanje vklopljeno in da napajanje te vtičnice ni izklopljeno s stikalom za luč, kot je običajno v nekaterih hotelskih sobah. Vtičnica za brivnik ni primerna in je ne smete uporabljati. Normalno je, da se polnilnik med polnjenjem segreje. Baterijo polnite pri sobni temperaturi med 10° - 35°C / 50° - 95°F. Temperatura shranjevanja ne sme presežati 50°C / 122°F, sicer se lahko poškoduje baterijski paket.

VZGOJA BATERIJE:

Prekomerno polnjenje prepreči nadzor polnjenja v baterijskem paketu. Občasno nezadostno polnjenje (manj kot 4 ure) ne poškoduje baterije. Vendar pa pogosto nezadostno polnjenje v obdobju tednov povzroči zmanjšanje zmogljivosti delovanja. Popolnoma napolnite baterijo, da povečate zmogljivost. Popolno izpraznitev akumulatorja zagotavlja izjemno učinkovito uporabo. Če tega ne izvajate redno, se zmanjša tudi zmogljivost polnjenja. Če želite povečati zmogljivost baterije, jo popolnoma napolnite in popolnoma izpraznite. Polnjenje se lahko prekine. Vendar daljša kot je prekinitev npr. teden ali mesec, pomembneje je, da popolnoma izpraznite in napolnite baterijo, kot je priporočeno.

Za podaljšanje življenjske dobe baterijskega paketa ga popolnoma napolnite vsake 3-4 mesece.

ZAČETEK:

- Priključite baterijo:

Kabel grelnega elementa je v notranjem ali zunanem žepu blazine. Priključite ga v napolnjeno baterijo. Baterijski paket mora biti priključen na blazino, da ga lahko uporabljate.

- Vklopiti:

Za nekaj sekund pritisnite sivi gumb ON-UP. Številka 4 se bo pojavila na prikazovalniku akumulatorja in bo utripala. To je privzeta nastavev ob vklopu. Po približno 30 sekundah lahko občutite toploto.

- Temperatura:

Obstaja pet nastavev toplote: 1 (nizka) - 4 (visoka). Nivo temperature lahko povečate s pritiskom na sivi gumb ON-UP ali znižate s pritiskom na črni gumb OFF-DOWN. Na zaslonu je prikazana stopnja toplote 1-4. Nastavev ogrevanja je prikazana 5 sekund, če v 5 sekundah ne pritisnete nobenega gumba, se zaslon preklopi na raven napolnjenosti baterije.

- Stopnja napolnjenosti baterije:

Stopnja napolnjenosti baterije je prikazana v 9 korakih in decimalna vejica utripa: utripa 0. prazna - 9. polna. Če želite videti, katera nastavev ogrevanja je vklopljena, pritisnite sivi gumb ON-UP ali črni OFF-DOWN in prikazala se bo nastavev temperature. Po 5 sekundah se zaslon preklopi nazaj na prikaz nivoja napolnjenosti baterije.

- Ugasniti:

Pritisčajte črni gumb OFF-DOWN, dokler zaslon ne ugasne več. Baterija/krmilnik se izklopi tudi, ko je baterija prazen. Baterija se samodejno izklopi, če kabel grelnega elementa odklopite iz akumulatorja.

ČIŠČENJE

Odstranite baterijo. Ne perite v stroju ali ročno. Točkovno čiščenje je priporočljivo z blagim milom, z vlažno krpo ali mehko krtačo. Ne uporabljajte belila ali močnega detergenta. Prepričajte se, da je blazina suha, preden jo shranite.

Če na zaslonu ob pritisku gumbov zasveti samo ena pika ali črta, je potrebna ponastavev. Za ponastavev priključite polnilnik baterij ter postavite polnilni kabel in baterijo predse. Vzemite baterijo v eno roko in istočasno držite gumb za vklop/izklop. Z drugo roko vzemite polnilni kabel in ga nekajkrat na kratko priklopite in izklopite baterijo. To bo ponastavilo krmilnik v bateriji in zaslon bi moral znova delovati.

ODSTRANITEV IZDELKA

Ta izdelek je potrebno odstraniti v skladu z veljavnimi smernicami za odstranitev rabljenih električnih in elektronskih naprav. Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da se ta izdelek ne obravnava kot normalni odpadke, ampak mora biti predan na zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. Izdelek vsebuje litij-ionske baterije. Baterije se ne smejo razdirati ali vreči na odprti ogenj. Baterije je potrebno pravilno odstraniti. Baterije se morajo odnesti na zbirna mesta za izrabljene baterije. Z vašim prispevkom k pravilni odstranitvi tega izdelka pomagate varovati okolje in zdravje človeštva. Okolje in naše zdravje trpi zaradi neprimerno odloženih odpadkov. Recikliranje prispeva k zmanjšanju porabe surovin.

EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN **ALPENHEAT NE ODGOVARJA ZA ŠKODO NA PROIZVODU ALI ZA POŠKODBE UPORABNIKA ZARADI NAPAČNE UPORABE IZDELKA.**

DE **OMEJENA GARANCIJA PROIZVAJALCA**

SK **ALPENHEAT** jamči, da je ta izdelek brez napak v materialu ali izdelavi. Baterije in baterijski vložki so izključeni iz garancije. Garancijski rok začne teči z dnem, ko je bil izdelek kupljen. V primeru popravila ali zamenjave se garancijska doba ne podaljša ali začne znova. Če pride do napake v garancijskem roku, takoj dostavite proizvod do najbližjega prodajalca proizvodov **Alpenheat**, skupaj z datiranim potrdilom o nakupu. V času garancijskega roka bo **ALPENHEAT** popravil vse napake ali zamenjal izdelek.

SI **IZKLJUČITVE IN OMEJITVE**

HR **ALPENHEAT** ne daje nobenega jamstva za škode, ki so posledica nesreč, malomarnosti ali nepravilne uporabe. Poleg tega so obraba tekstila, sprememba videza, vsaka sprememba izdelka, škoda na izdelku prav tako izključeni iz jamstva.

SE Omejena garancija proizvajalca ne vpliva na pravice iz garancije.

LV Če se odkrije napaka potem, ko je potekla 6 mesečna omejena garancija proizvajalca ali ni pokrita s to garancijo ali ni priloženega računa, si **ALPENHEAT** pridržuje pravico, da določi in predlaga kakšne ukrepe je potrebno sprejeti (popravilo ali zamenjava na račun kupca) po lastni presoji **ALPENHEATA**-a.

FR **Preberite si navodila!**



NL **Ne odvrzite v gospodinjske odpadke.**



IT **Model: AJ7**

Pridržujemo si pravico do spremembe ali predelave brez predhodne najave



ES

NO

HU

RS

RO

**ALPENHEAT Grijani jastuk FIRE- CUSHION****Model: AJ7****Sadržji:**

- 1 jastuk s integriranim grijaćim elementom
- 1 punjač
- 1 baterija

UPUTSTVA**Sigurnosne upute:**

Proizvod držite izvan dohvata male djece, jer sadrži male dijelove koji bi se mogli progutati. Ovaj proizvod ne bi trebao biti korišten od strane pojedinaca koji nisu u stanju odrediti prevruću ili prehladnu temperaturu. Mala djeca su osjetljivija na toplo i hladno od odraslih. Određene bolesti, npr. dijabetes, može uzrokovati smanjenu osjetljivost na temperaturu. Osobe s invaliditetom ili nemoćne osobe možda neće biti u mogućnosti komunicirati da im je pretoplo ili prehladno. Stoga proizvod nije prikladan za djecu mlađu od tri godine, nemoćne ili pojedince neosjetljive na toplinu. Ako ste u nedoumici, ili ako imate kardiovaskularne probleme konzultirajte se s liječnikom prije korištenja proizvoda. Koristite samo originalni punjač isporučен uz proizvod za punjenje baterija. Namijenjen je samo za uporabu u zatvorenom prostoru, te ne bi trebao biti izložen vlazi. Alpenheat proizvodi nisu kompatibilni međusobno jedno s drugim ili s proizvodima drugih proizvođača, tako da nikada ne koristite punjače grijaćih tijela ili baterije iz drugih proizvoda. Nemojte stavljati metalne ili druge predmete u priključak utičnice, jer to može oštetiti proizvod. Ako primijetite da su kablovi proizvoda ili bilo koji drugi dijelovi oštećeni, ne koristite proizvod. Nemojte vršiti nikakve promjene na proizvodu i nemojte ga koristiti za bilo koju drugu svrhu nego za što mu je namjena.

PUNJENJE BATERIJA

Baterija se mora napuniti prije svake upotrebe. Baterija dostiže svoj puni kapacitet tek nakon nekoliko punjenja. Za postizanje punog kapaciteta postupite na sljedeći način:

1. Potpuno ispraznite bateriju. Spojite bateriju na kabel grijaćeg elementa i uključite grijanje na postavku 4 - pritisnite tipku UKLJUČENO -GORE nekoliko sekundi i crveno LED svjetlo će vam pokazati najvišu razinu grijanja - stupanj 4.
2. Kada se baterija potpuno isprazni, spojite bateriju na punjač. Koristite samo isporučeni punjač.
3. Uključite punjač u utičnicu od 100V-240V. Prvo potpuno punjenje može potrajati do 8 sati, a nakon toga oko 4 sata.
4. Tijekom punjenja LED na punjaču će svijetliti:
Crvena = baterija se puni
Zelena = baterija je potpuno napunjena ili baterija nije spojena.
Baterija: - tijekom punjenja, LED broj na bateriji treperi
- kada je baterija potpuno napunjena, LED broj na bateriji prestaje treptati
5. Tijekom punjenja razina napunjenosti baterije također je prikazana na bateriji. Status punjenja prikazuje se od postavke 0. (niska napunjenost) do 9. (potpuno napunjeno). Kada prvi put koris tite bateriju ili ako nije korištena dulje vrijeme, treba je isprazniti i napuniti na gore opisani način.

EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN Uključite punjač u standardnu kućnu utičnicu. Nemojte koristiti punjač u blizini izvora vlage. Ako
DE putujete, provjerite je li napajanje uključeno i da se struja u toj utičnici ne isključi prekidačem
SK i ne smije se koristiti. Normalno je da se punjač zagrije tijekom punjenja. Punitite bateriju na
50°C / 122°F inače bi se baterija mogla oštetiti.

NJEGA BATERIJE:

PL Prekomjerno punjenje sprječava kontrola punjenja u bateriji. Povremeno nedovoljno punjenje
SI (manje od 4 sata) ne šteti bateriji. Međutim, često nedovoljno punjenje tijekom razdoblja od
HR nekoliko tjedana rezultira smanjenjem kapaciteta performansi. Potpuno napunite bateriju kako
SE biste povećali kapacitet performansi. Potpuno pražnjenje baterije osigurava iznimno učinkovito
korisćenje. Ako se to ne radi redovito, sposobnost punjenja će također biti smanjena. Da
biste povećali kapacitet baterije, potpuno je napunite i potpuno ispraznite. Punjenje se može
prekinuti. Međutim, što je duži prekid na pr. tjedan ili mjesec, to je važnije potpuno isprazniti i
napuniti bateriju prema preporuci.

Kako biste produžili životni ciklus baterije, potpuno je napunite svaka 3-4 mjeseca.

POČETAK:

- Spojite bateriju:

Kabel grijaćeg elementa nalazi se ili u unutarnjem ili vanjskom džepu jastuka. Uključite ga u
napunjenu bateriju. Baterija mora biti priključena na jastuk da bi se mogla koristiti.

- Uključivanje:

Pritisnite sivi gumb ON-UP na nekoliko sekundi. Broj 4 će se pojaviti na zaslonu baterije i
treperit će. Ovo je zadana postavka prilikom uključivanja. Nakon otprilike 30 sekundi može se
osjetiti toplina.

- Temperatura:

Postoji pet postavki topline: 1 (niska) - 4 (visoka). Razina temperature može se povećati
pritiskom na sivu tipku UKLJUČENO-GORE ili smanjiti pritiskom na crnu tipku OFF-DOWN.
Postavka grijanja 1-4 prikazana je na zaslonu. Postavka grijanja prikazuje se 5 sekundi, ako
se tijekom 5 sekundi ne pritisne niti jedna tipka, zaslon se prebacuje na razinu napunjenosti
baterije.

- Razina napunjenosti baterije:

Razina napunjenosti baterije prikazuje se u 9 koraka, a decimalna točka treperi: treperi
0. prazna - 9. puna. Da biste vidjeli koja je postavka grijanja uključena, pritisnite sivu tipku
UKLJUČENO-GORE ili crnu tipku ISKLJUČENO-DOLJE i prikazat će se postavka
temperature. Nakon 5 sekundi zaslon se vraća na prikaz razine napunjenosti baterije.

- Isključi:

Pritisnite crnu tipku OFF-DOWN dok zaslon više ne svijetli. Baterija/kontroler će se također
isključiti kada je baterija preniska. Baterija će se automatski isključiti ako se kabel grijaćeg
elementa odvoji od baterije.

**Ha csak egy pont vagy vonal világít a kijelzőn a gombok megnyomásakor, alaphelyzetbe
állítás szükséges. A visszaállításhoz csatlakoztassa az akkumulátortöltőt, és helyezze
maga elé a töltőkábelt és az akkumulátort. Vegye az akkumulátort az egyik kezébe, és
tartsa lenyomva a Be/Ki gombot egyidejűleg. A másik kezével fogja meg a töltőkábelt,
és néhányszor rövid időre dugja be, majd húzza ki az akkumulátorból. Ez visszaállítja a
vezérlőt az akkumulátorban, és a kijelzőnek újra működnie kell.**

ČIŠĆENJE

Uklonite bateriju. Ne perite u stroju ili ručno. Preporuča se čišćenje mjesta blagim sapunom,
vlažnom krpom ili mekom četkom.

Nemojte koristiti izbjeljivač ili jak deterdžent. Provjerite je li jastuk suh prije nego što ga odložite.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON UPOTREBE:

Proizvod se mora odlagati u skladu sa zakonskim smjernicama za zbrinjavanje rabljenih električnih i elektroničkih uređaja. Simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad, te se mora odlagati na odlagalište za recikliranje električnih i elektroničkih aparata.

Svojim pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u zaštiti okoliša i zdravlja cjelokupnog čovječanstva. Ljudsko zdravlje i okoliš uvelike se ugrožavaju nepravilnim odlaganjem smeća. Recikliranjem se smanjuje proizvodnja sirovih materijala i tome pomaže okolišu.

ALPENHEAT NE ODGOVARA ZA BILO KAKVA OŠTEĆENJA PROIZVODA ILI OZLJEDA KORISNIKA NASTALIH NEPRAVILNIM RUKOVANJEM PROIZVODA.

OGRANIČENO JAMSTVO PROIZVOĐAČA:

ALPENHEAT jamči da je ovaj proizvod bez grešaka u materijalu ili izradi. Baterije ili baterija su isključeni iz jamstva. Jamstveni rok počinje teći od dana kada je prvi proizvod kupljen od strane krajnjeg kupca. U slučaju popravka ili zamjene, jamstveni rok se ne produžuje ni niti započinje ispočetka. Ukoliko se kvar dogodi tijekom jamstvenog razdoblja, proizvod mora odmah biti vraćen ovlaštenom ALPENHEAT zastupniku, zajedno s pripadajućim računom sa datumom kupnje proizvoda. Unutar jamstvenog roka ALPENHEAT sam donosi odluku hoće li proizvod popraviti ili zamijeniti.

IZUZECI I OGRANIČENJA:

ALPENHEAT ne jamči za štete uzrokovane nesrećom, nemarom ili nepravilnim korištenjem proizvoda. Nadalje, promjene na tekstilu, obući odnosno bilo kakva promjena funkcije ili izgleda sušenih stvari isključena je iz garancije.

Ograničeno jamstvo proizvođača ne utječe na zakonska jamstvena prava. Ukoliko je došlo do kvara na proizvodu nakon isteka jamstvenog perioda od 6 mjeseci, ili jamstvo ne pokriva kvar, ili nedostaje valjani račun kupnje, ALPENHEAT zadržava pravo određivanja i predlaganja daljnjih koraka (popravak ili zamjena na račun kupca) po vlastitoj odluci.

Obavezno pročitati uputstva!



Ne bacajte među obični kućanski otpad.



Model: AJ7

Podložno promjenama ili izmjenama bez prethodne najave.



EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

**ALPENHEAT uppvärmd kudde FIRE-CUSHION**

Modell: AJ7

I EN BORT:

- 1 dyna med integrerat värmeelement
- 1st laddare
- 1 batteripaket

SÄKERHETS INSTRUKTIONER

Förvara produkten utom räckhåll för små barn, eftersom den innehåller små delar som kan vara svalt. Denna produkt bör inte användas av individer som inte kan avgöra när temperaturen är för varm eller för kall. Små barn är mer känsliga för värme och kyla. Vissa sjukdomar, t.ex. diabetes, kan orsaka försämrad temperaturkänslighet. Personer med funktionshinder eller handikappade personer kanske inte kan kommunicera att de är för varma eller för kalla. Därför är produkten inte lämplig för barn under tre år, handikappade eller personer som är okänsliga för värme. Om du är osäker eller om du har kardiovaskulära problem, kontakta din läkare innan du använder produkten. Använd endast den originalladdare som medföljer produkten för att ladda batteripaketet. Den har endast utformats för inomhusbruk och bör inte utsättas för fukt. Alpenheats produkter är inte kompatibla med varandra eller med produkter från andra tillverkare, så använd aldrig laddare, värmare eller batteripaket från andra produkter. Sätt inte in metall eller andra föremål i anslutningsuttagen eller stickproppen eftersom detta kan skada produkten. Om du märker att anslutningskablarna eller andra delar är skadade, använd inte produkten. Gör inga ändringar i produkten och använd den inte för något annat ändamål än avsett.

LADDNING AV BATTERIPAKET:

Batteripaketet måste laddas före varje användning. Batteripaketet når sin fulla kapacitet först efter att ha laddats flera gånger. För att uppnå full kapacitet, fortsätt enligt följande:

1. Ladda ur batteripaketet helt. Anslut batteripaketet till värmeelementets kabel och sätt på värmen på inställning 4 - tryck på ON -UP-knappen i några sekunder och den röda LED-lampan visar dig den högsta värmenivån - Nivå 4.
 2. När batteriet är helt urladdat, anslut batteripaketet till laddaren. Använd endast den medföljande laddaren.
 3. Anslut laddaren till ett 100V-240V uttag. Den första fulla laddningen kan ta upp till 8 timmar och därefter cirka 4 timmar.
 4. Under laddning kommer lysdioden på laddaren att lysa:
Röd = batteripaketet laddas
Grön = batteripaketet fulladdat eller batteripaketet inte anslutet.
Batteripaket: - under laddning blinkar LED-numret på batteripaketet
- när batteripaketet är fulladdat slutar LED-numret på batteripaketet att blinka
 5. Under laddningen visas även batteriladdningsnivån på batteripaketet. Laddningsstatusen visas från inställning 0. (låg laddning) till 9. (fulladdad). När du använder batteripaketet för första gången eller om det inte har använts på länge, ska det laddas ur och laddas enligt beskrivningen ovan.
- Anslut laddaren till ett vanligt hushållsuttag. Använd inte laddaren nära fuktkällor. Om du reser se till att strömmen är på och att strömmen till det uttaget inte stängs av med ljusströmbrytaren, som är brukligt i vissa hotellrum. Ett rakapparatusuttag är inte lämpligt och bör inte användas. Det är normalt att laddaren blir varm under laddning.
- Ladda batteripaketet vid en omgivningstemperatur mellan 10° - 35°C / 50° - 95°F. Förvarings-temperaturen bör inte överstiga 50°C / 122°F, annars kan batteripaketet skadas.

BATTERISKÖTSEL:

Överdriven laddning förhindras av laddningskontrollen i batteripaketet. Otillräcklig laddning då och då (mindre än 4 timmar) skadar inte batteripaketet. Ofta otillräcklig laddning under en period av veckor resulterar dock i en minskning av prestandakapaciteten. Ladda batteripaketet helt för att öka prestandakapaciteten. Helt urladdning av batteripaketet säkerställer extremt effektivt utnyttjande. Om detta inte görs regelbundet kommer även laddningsförmågan att försämrans. För att öka batteripaketets prestanda, ladda det helt och ladda ur det helt. Laddningen kan avbrytas. Men ju längre avbrott t.ex. en vecka eller en månad, desto viktigare är det att helt ladda ur och ladda batteripaketet enligt rekommendationerna.

För att förlänga batteripaketets livscykel, ladda det helt var 3-4 månad.

KOMMA IGÅNG:

- Anslut batteripaketet:

Värmeelementets kabel sitter antingen i kuddens inre eller yttre ficka. Anslut den till det laddade batteripaketet. Batteripaketet måste vara anslutet till dynan för att kunna användas det.

- Sätter på:

Tryck på den grå ON-UP-knappen i några sekunder. Nummer 4 kommer att visas på batteripaketets display och blinkar. Detta är standardinställningen när du slår på. Efter ca 30 sekunder kan värmen kännas.

- Temperatur:

Det finns fem värmeinställningar: 1 (låg) - 4 (hög). Temperaturnivån kan ökas genom att trycka på den grå ON-UP-knappen eller sänkas genom att trycka på den svarta OFF-DOWN-knappen. Värmeinställningen 1-4 visas på displayen. Värmeinställningen visas i 5 sekunder, om ingen knapp trycks in under de 5 sekunderna växlar displayen över till batteriladdningsnivån.

- Batteriladdningsnivå:

Batteriladdningsnivån visas i 9 steg och decimaltecknet blinkar: blinkande 0. tomt - 9. fullt. För att se vilken värmeinställning som är på, tryck antingen på den grå PÅ-UPP- eller svarta OFF-DOWN-knappen så visas temperaturinställningen. Efter 5 sekunder växlar displayen tillbaka till batteriladdningsnivån.

- Stäng av:

Tryck på den svarta OFF-DOWN-knappen tills displayen inte längre lyser. Batteriet/kontrollern stängs också av när batteriet är för lågt. Batteriet stängs av automatiskt om kabeln till värmeelementet kopplas bort från batteripaketet.

Om endast en punkt eller linje lyser på displayen när du trycker på knapparna krävs en återställning. För att återställa, koppla in batteriladdaren och placera laddningskabeln och batteriet framför dig. Ta batteriet i ena handen och håll nere på/av-knappen samtidigt. Ta med den andra handen laddningskabeln och koppla in den kort i och ur batteriet några gånger. Detta kommer att återställa kontrollern i batteriet och displayen bör fungera igen.

RENGÖRING

Ta bort batteripaketet. Maskin- eller handtvätt inte. Fläckrengöring med mild tvål rekommenderas med en fuktig trasa eller mjuk borste. Använd inte blekmedel eller starkt rengöringsmedel. Se till att dynan är torr innan den förvaras.

EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN AVFALLSHANtering AV PRODUKTEN

DE Denna produkt måste kasseras i enlighet med gällande riktlinjer för kassering av använda elektriska och elektroniska apparater. Symbolen på produkten eller på dess förpackning anger att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall, utan måste kasseras på en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

SK Produkten innehåller ett litiumjonbatteri (Li-ion). Batteripaketet får inte tas isär, kastas i eld eller kortslutas. Batteripaketet måste kasseras på rätt sätt. Lämpliga behållare för batteriavfall finns i butiker som säljer batterier, samt på kommunala sopstationer. Genom ditt bidrag till korrekt avfallshantering av denna produkt hjälper du till att skydda miljön och dina medmänniskors hälsa. Människors hälsa och miljön äventyras av olämplig avfallshantering. Återvinning bidrar till att minska förbrukningen av råvaror.

PL **ALPENHEAT ANSVARAR INTE FÖR NÅGON SKADA PÅ PRODUKTEN ELLER SKADA PÅ ANVÄNDAREN ORSAKADE AV FELAKTIG ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.**

SI **TILLVERKARENS BEGRÄNSADE GARANTI:**

HR ALPENHEAT garanterar att denna produkt är fri från defekter i material eller utförande. Garantiperioden börjar det datum då produkten första gången köptes av en slutkund. Vid reparation eller byte varken förlängs garantitiden eller börjar den på nytt. Om ett defekt skulle uppstå under garantiperioden, måste produkten omedelbart returneras till en auktoriserad ALPENHEAT-återförsäljare tillsammans med motsvarande daterade inköpsfaktura. Inom garantiperioden kommer ALPENHEAT efter eget beslut att reparera eller byta ut produkten.

SE **UNDANTAG OCH BEGRÄNSNINGAR:**

LV Batterier eller batteripaket är undantagna från garantin. ALPENHEAT ger ingen garanti för skador orsakade av olyckor, vårdslöshet eller felaktig användning. Dessutom är textilslitage, förändring av utseende, eventuell produktmodifiering, skador på produkten också undantagna från garanti. Tillverkarens begränsade garanti påverkar inte lagstadgade garantirättigheter. Om defekten upptäckts efter att tillverkarens begränsade garanti har löpt ut eller om den inte omfattas av denna garanti eller om det inte finns någon inköpsfaktura, förbehåller sig ALPENHEAT rätten att fastställa och föreslå vilka åtgärder som ska vidtas (reparation eller byte på kundens bekostnad) efter ALPENHEAT:s eget gottfinnande.

FR **Läs instruktionerna!**
Släng inte i hushållsavfallet.

CZ **Med reservation för ändringar eller modifieringar utan föregående meddelande**

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO



**ALPENHEAT apsildāms spilvens FIRE-CUSHION**

Modelis: AJ7

ĪSUMĀ:

- 1 spilvens ar integrētu sildelementu
- 1 lādētājs
- 1 akumulatora bloks

IINSTRUKCIJA**DROŠĪBAS INSTRUKCIJA**

Šis produkts satur sīkas detaļas, kuras varētu norīt, tādēļ nedodiet bērniem, kas jaunāki par trīs gadiem.

Šo produktu nav ieteicams lietot personām, kurām ir asinsrites traucējumi, vai arī personām, kurām ir paaugstināta jutība pret temperatūru, kā arī personām, kuras nespēj noteikt ķermeņa temperatūras līmeni, piem., mazi bērni.

Izmantot vienīgi ražotāja oriģinālo ierīces lādētāju un akumulatorus. Paredzēts lietot iekštelpās, nepieļaut mitruma piekļuvi.

Neievietojiet metāla vai citus objektus savienojuma ligzdā vai kontaktdakšā, jo tas var sabojāt produktu.

Ja Jūs novērojat kaitējumu savienojuma kabeļiem vai citām daļām, nelietojiet šo produktu. Neveiciet nekādas izmaiņas produktam un neizmantojiet to citiem mērķiem nekā paredzēts.

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru nepieciešams uzlādēt pirms katras lietošanas reizes. Akumulators maksimālo kapacitāti iegūst pēc vairākām uzlādes – izlādes reizēm.

Lai sasniegtu pilnu tā jaudu, rīkojieties šādi:

1. Pilnībā izlādējiet akumulatoru: savienojiet akumulatoru ar vestes sildelementa kabeli.
2. Kad akumulators ir pilnībā izlādēts, pievienotiet to lādētājam. Lietot tikai ierīces oriģinālo lādētāju.
3. Pievienojiet lādētāju 100V-240V kontaktligzdai. Pirmā uzlādes reize varētu ilgt līdz pat 8 stundām. Turpmāk normāls uzlādes laiks aptuveni 4 stundas.
4. Lādēšana laikā, lādētāja LED indikators spīdēs:

Sarkans = akumulators tiek lādēts

zaļš = akumulators ir uzlādēts, vai lādētājam nav pievienots akumulators.

Ierīci atļauts lietot tikai pie standarta sienas rozetes. Neizmantojiet uzlādes ierīci, ja tuvumā ir mitruma avoti. Ja Jūs ceļojat, pārliedzinieties, ka rozete nodrošina nepieciešamo strāvas padevi, un ka barošanas padeve nav izslēgta kā tas ir ierasts dažās viesnīcās. Skuvekļa rozete nav piemērota, jo tā nenodrošina pietiekamu strāvas padevi ierīcei.

Uzlādes laikā lādētājs var kļūt silts.

Uzlādējot akumulatorus apkārtējā ieteicamā temperatūra: 10° - 35° C / 50° - 95° F.

Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt 50° C / 122° F, pretējā gadījumā, akumulatori var tikt sabojāti.

AKUMULATORA INSTRUKCIJA

Iestrādātā uzlādes kontroles sistēma pēc akumulatoru pilnīgas uzlādes, atslēdz strāvas padevi, tādā veidā, netiek pārslogots akumulators.

Gadījumā, ja akumulators nejauši netiek pilnībā uzlādēts (mazāk kā 4 stundas), tas nenodara kaitējumu akumulatoram, savukārt, ja akumulators sistemātiski netiek uzlādēts pilnībā, tad var samazināt akumulatora kapacitāti. Uzlādējiet ierīci pilnībā, tādējādi Jūs paaugstināsiet akumulatora resursu.

EN Pīlnībā uzlādēts akumulators nodrošina augstvērtīgu un kvalitatīvu pielietojumu. Ja tas regulāri
DE netiek ievērots, tad iespējams, ka akumulatora spēja pīlnībā uzlādēties tiek samazināta. Lai
paaugstinātu un nodrošinātu akumulatora ilgtspēju, pīlnībā to izlādējiet, lai varētu to pīlnīgi
uzlādēt. Lai pagarinātu akumulatoru dzīves ciklu, pīlnībā uzlādējiet tos ik pēc 3-6 mēnešiem.

SK BATERIJAS IZMANTOŠANA

1. Lai pārbaudītu akumulatora stāvokli, nospiediet pogu "Power" 3 sekundes. 100 = pīlnībā uzlādēts / 25 = zems akumulators
2. Pievienojiet kontaktdakšu uz akumulatoru.
3. Nospiediet pogu "Barošana" 3 sekundes, līdz iedegas zaļais indikators.
4. 100 = augstākais iestatījums / 25 = zemākais iestatījums.
5. Vienu reizi nospiediet pogu "Power", lai mainītu sildīšanas līmeni.
6. Nospiediet vairākkārt, līdz sasniegsiet zemāko iestatījumu. Tad nospiediet vēlreiz, un akumulators ir izslēgts un zaļais indikators izslēdzas.
7. Akumulators arī izslēdzas, kad tas ir atvienots.

SE LIETOŠANA

Apsildāmais spilvens nodrošina komfortablu un ilgstošu siltumu. Neļaujiet Jūsu ķermenim salt līdz brīdim, kad ieslēdzat ierīci., jo tādējādi būs nepieciešams iztērēt vairāk akumulatora resursu, nekā tad, ja Jūs jau laicīgi ieslēdzat ierīci.

LV

Ja, nospiežot pogas, displejā iedegas tikai viens punkts vai līnija, ir nepieciešama atiestatīšana. Lai atiestatītu, pievienojiet akumulatora lādētāju un novietojiet uzlādes kabeli un akumulatoru sev priekšā. Paņemiet akumulatoru vienā rokā un vienlaikus turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Ar otru roku paņemiet uzlādes kabeli un dažas reizes īsi pievienojiet to akumulatoram un izņemiet no tā. Tādējādi tiks atiestatīts akumulatora kontroleris, un displejam vajadzētu atkal darboties.

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

TĪRĪŠANA

Atvienojiet akumulatora bloku no sildelementa kabeļa. Nedrīkst mazgāt (ne veļas mašīnā, ne ar rokām)! Ieteicamā tīrīšana ar mitru lupatiņu, vai drēbju birsti. Nelietot balinātāju vai spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekli! Pirms novietot spilvenu uzglabāšanā, pārliecinaties, ka ta sir sauss.

Tehniskie dati:

- Li-Ion akumulatora bloks
 - voltāža: 7.4V
 - sildīšanas ilgums 4 stundas
 - Kapacitāte: 2200mAh
 - Lādētājs
 - ievade:100-240V 50-60Hz
- Akumulatora bloks ir mitruma un triecienu izturīgs.

PRODUKTA LIKVIDĀCIJA

Šis produkts ir jālikvidē saskaņā ar spēkā esošajām Izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu vadlīnijām. Simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet ir jāiznīcina elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Pareiza atbrīvošanās no šī produkta ir Jūsu ieguldījums vides aizsardzībā un veselības nodrošināšanā cilvēcei. Cilvēku veselība un vide ir apdraudēta nepareizas atkritumu apglabāšanu dēļ. Pārstrāde palīdz samazināt izejvielu patēriņu.

ALPENHEAT NAV ATBILDĪGS PAR JEBKĀDU PRODUKTA BOJĀJUMU VAI LIETOTĀJAM NODARĪTO KAITĒJUMU, NEPAREIZAS PRODUKTA LIETOŠANAS REZULTĀTĀ!

Alpenheat garantē, ka šis produkts ir bez materiāla vai apdares defektiem. Garantijas termiņš sākas no dienas, kad produktu pirmo reizi iegādājas gala patērētājs. Remonta vai apmaiņas gadījumā, garantijas periods netiek pagarināts, garantijas termiņš paliek spēkā no pirkuma iegādes dienas. Ja defekts radies garantijas laikā, produkts nekavējoties jāatgriež Alpenheat dīlerim, kopā ar attiecīgo pirkuma rēķinu. Garantijas perioda laikā Alpenheat pēc saviem ieskatiem veiks remontu vai apmainīs produktu.

GARANTIJAS DARBĪBAS NOSACĪJUMI

Alpenheat nesniedz garantiju par zaudējumiem, kas radušies nelaimes gadījumā, nolaidības vai nepareizas lietošanas dēļ. Turklāt, tekstila apģērba, tā izskata maiņa, kaitējumi produktam arī ir izslēgti no garantijas.

Ražotāja ierobežotā garantija neietekmē likumā noteiktās garantijas tiesības.

Ja defekts tiek konstatēts pēc 6 mēnešiem, ražotāja ierobežotā garantija ir beigusies; Ja beidzies derīguma termiņš vai arī nav pirkuma rēķins, Alpenheat patur tiesības noteikt, un ieteikt, kādus pasākumus jāveic (remonts vai apmaiņa uz pasūtītāja rēķina) pēc Alpenheat ieskatiem.

Izlasīt instrukciju!

Neizmest pie sadzīves atkritumiem.

Var tikt mainīts vai pārveidots bez iepriekšēja brīdinājuma



EN
DE
SK
PL
SI
HR
SE
LV
FR
CZ
NL
FI
IT
RU
ES
NO
HU
RS
RO

EN

**FRANÇAIS**

DE

Coussin chauffant ALPENHEAT FIRE-CUSHION**Modèle : AJ7**

SK

En bref :

- 1 coussin avec élément chauffant intégré

- 1 chargeur

PL

- 1 batterie

SI

Instructions**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Gardez le produit hors de portée des jeunes enfants, car il contient de petites pièces qui pourraient être avalées. Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes incapables de déterminer quand la température est trop chaude ou trop froide. Les petits enfants sont plus sensibles au chaud et au froid. Certaines maladies, par ex. diabète, peut entraîner une altération de la sensibilité à la température. Les personnes handicapées ou infirmes peuvent ne pas être en mesure de communiquer qu'elles ont trop chaud ou trop froid. Par conséquent, le produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, aux personnes infirmes ou aux personnes insensibles à la chaleur. En cas de doute ou si vous avez des problèmes cardiovasculaires, consultez votre médecin avant d'utiliser le produit. Utilisez uniquement le chargeur d'origine fourni avec le produit pour charger la batterie. Il a été conçu pour une utilisation en intérieur uniquement et ne doit pas être exposé à l'humidité. Les produits Alpenheat ne sont pas compatibles entre eux ou avec des produits d'autres fabricants, donc n'utilisez jamais de chargeurs, radiateurs ou batteries d'autres produits. N'insérez pas de métal ou d'autres objets dans les prises ou la fiche de connexion car cela peut endommager le produit. Si vous constatez que les câbles de connexion ou toute autre pièce sont endommagés, n'utilisez pas le produit. N'apportez aucune modification au produit et ne l'utilisez pas à des fins autres que celles prévues.

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

CHARGEMENT DE LA BATTERIE :

La batterie doit être chargée avant chaque utilisation. La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'après avoir été rechargée plusieurs fois. Pour atteindre la pleine capacité, procédez comme suit :

RU

1. Déchargez complètement la batterie. Connectez la batterie au câble de l'élément chauffant et allumez le chauffage au réglage 4 - appuyez sur le bouton ON -UP pendant quelques secondes et le voyant LED rouge vous indiquera le niveau de chauffage le plus élevé - niveau 4.

ES

2. Lorsque la batterie est complètement déchargée, connectez la batterie au chargeur. Utilisez uniquement le chargeur fourni.

NO

3. Branchez le chargeur dans une prise 100V-240V. La première charge complète peut prendre jusqu'à 8 heures, puis environ 4 heures.

HU

4. Pendant la charge, la LED du chargeur s'allumera :

Rouge = la batterie est en cours de charge

Vert = batterie complètement chargée ou batterie non connectée.

RS

Pack batterie : - pendant la charge, le numéro de la LED sur le pack batterie clignote

- lorsque la batterie est complètement chargée, le numéro de la LED sur la batterie cesse de clignoter

RO

5. Pendant la charge, le niveau de charge de la batterie est également indiqué sur la batterie.

L'état de charge est affiché du réglage 0. (charge faible) à 9. (charge complète). Lorsque vous utilisez la batterie pour la première fois ou si elle n'a pas été utilisée pendant une longue période, elle doit être déchargée et chargée comme décrit ci-dessus. de batterie

Branchez le chargeur dans une prise domestique standard. N'utilisez pas le chargeur à proximité de sources d'humidité. Si vous voyagez, assurez-vous que l'alimentation est allumée et que l'alimentation de cette prise n'est pas coupée avec l'interrupteur d'éclairage, comme c'est la coutume dans certaines chambres d'hôtel. Une prise de rasoir ne convient pas et ne doit pas être utilisée. Il est normal que le chargeur chauffe pendant la charge.

Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10° - 35°C / 50° - 95°F. La température de stockage ne doit pas dépasser 50 °C / 122 °F, sinon la batterie pourrait être endommagée.

ENTRETIEN DE LA BATTERIE :

Une charge excessive est empêchée par le contrôle de charge dans la batterie. Une recharge occasionnelle insuffisante (moins de 4 heures) n'endommage pas la batterie. Cependant, une charge insuffisante fréquente sur une période de plusieurs semaines entraîne une réduction de la capacité de performance. Chargez complètement la batterie pour augmenter la capacité de performance. La décharge complète de la batterie garantit une utilisation extrêmement efficace. Si cela n'est pas fait régulièrement, la capacité de charge sera également altérée. Pour augmenter la capacité de performance de la batterie, chargez-la complètement et déchargez-la complètement. La charge peut être interrompue. Cependant, plus l'interruption est longue, par ex. une semaine ou un mois, plus il est important de décharger complètement et de charger la batterie comme recommandé.

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, chargez-la complètement tous les 3 à 4 mois.

COMMENCER:

- Connectez le pack batterie :

Le câble de l'élément chauffant se trouve soit dans la poche intérieure, soit dans la poche extérieure du coussin. Branchez-le dans la batterie chargée. La batterie doit être branchée sur le coussin pour pouvoir l'utiliser.

- Allumer:

Appuyez sur le bouton gris ON-UP pendant quelques secondes. Le numéro 4 apparaîtra sur l'affichage de la batterie et clignotera. Il s'agit du réglage par défaut lors de la mise sous tension. Après environ 30 secondes, la chaleur peut être ressentie.

- Température:

Il existe cinq réglages de chaleur : 1 (faible) - 4 (élevé). Le niveau de température peut être augmenté en appuyant sur le bouton gris ON-UP ou diminué en appuyant sur le bouton noir OFF-DOWN. Le niveau de chaleur 1-4 s'affiche à l'écran. Le réglage de la chaleur est affiché pendant 5 secondes, si aucun bouton n'est appuyé pendant les 5 secondes, l'affichage passe au niveau de charge de la batterie.

- Niveau de charge de la batterie :

Le niveau de charge de la batterie s'affiche en 9 étapes et le point décimal clignote : 0 clignotant. vide - 9. plein. Pour voir quel réglage de chaleur est activé, appuyez sur le bouton gris ON-UP ou noir OFF-DOWN et le réglage de la température s'affichera. Après 5 secondes, l'affichage revient à l'affichage du niveau de charge de la batterie.

- Éteindre:

Appuyez sur le bouton noir OFF-DOWN jusqu'à ce que l'écran ne s'allume plus. La batterie/le contrôleur s'éteindra également lorsque la batterie est trop faible. La batterie s'éteindra automatiquement si le câble de l'élément chauffant est débranché de la batterie.

Si un seul point ou une ligne s'allume sur l'écran lorsque vous appuyez sur les boutons, une réinitialisation est nécessaire. Pour réinitialiser, branchez le chargeur de batterie et placez le câble de charge et la batterie devant vous. Prenez la batterie dans une main et maintenez enfoncé le bouton On/Off en même temps. Avec votre autre main, prenez le câble de charge et branchez-le brièvement et débranchez-le plusieurs fois. Cela réinitialisera le contrôleur dans la batterie et l'écran devrait fonctionner à nouveau.

EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN **NETTOYAGE**

Retirez la batterie. Ne pas laver à la machine ou à la main. Il est recommandé de nettoyer les taches avec un savon doux, à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse douce.

DE N'utilisez pas d'eau de Javel ou de détergent puissant. Assurez-vous que le coussin est sec avant de le ranger.

SK **ÉLIMINATION DU PRODUIT**

PL Ce produit doit être éliminé conformément aux directives en vigueur pour l'élimination des appareils électriques et électroniques usés

SI Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique, mais qu'il doit être éliminé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

HR Le produit contient une batterie au lithium-ion (Li-ion). La batterie ne doit pas être démontée, jetée dans un feu ou en court-circuit.

SE La batterie doit être éliminée correctement. Des conteneurs appropriés pour l'élimination des batteries sont disponibles dans les magasins qui vendent des batteries, ainsi que dans les lieux de collecte des déchets municipaux.

LV Par votre contribution à la bonne élimination de ce produit, vous aidez à protéger les

FR L'environnement et la santé de votre prochain. La santé humaine et l'environnement sont menacés par une élimination inappropriée des déchets. Le recyclage contribue à réduire la consommation de matières premières.

FR ALPENHEAT N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE AU PRODUIT OU AUX BLESSURES À L'UTILISATEUR CAUSÉ PAR LA MALADIE DU PRODUIT.

CZ **GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT:**

NL ALPENHEAT garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux ou de fabrication. La période de garantie commence à la date à laquelle le produit a d'abord été acheté par un client final. En cas de réparation ou d'échange, la période de garantie n'est ni prolongée, ni ne commence à recommencer. Si un défaut survient pendant la période de garantie, le produit doit être immédiatement renvoyé à un ALPENHEAT autorisé

FI Distributeur, ainsi que la facture d'achat datée correspondante. Au cours de la période de garantie, ALPENHEAT, à sa seule décision, réparera ou échangera le produit.

IT **EXCLUSION ET LIMITATIONS:**

RU Les batteries ou les batteries sont exclus de la garantie. ALPENHEAT ne garantit aucun dommage causé par des accidents, négligence ou utilisation incorrecte. En outre, l'usure du textile, le changement d'apparence, toute modification du produit, des dommages à la

ES Les produits sont également exclus de la garantie.

NO La garantie limitée du fabricant n'affecte pas les droits légaux de garantie.

HU Si le défaut est détecté après l'expiration de la garantie limitée du fabricant ou s'il n'est pas couvert par cette garantie ou s'il n'y a pas de facture d'achat, ALPENHEAT se réserve le droit de déterminer et de proposer les étapes à suivre (réparer ou échanger aux frais du client) à la seule discrétion d'ALPENHEAT.

RS **Lisez les instructions!**

RO Ne pas jeter dans les ordures ménagères.

Sous réserve de modifications ou de modifications sans préavis



**ALPENHEAT vyhřívavý polštář FIRE-CUSHION****Model: AJ7****Na první pohled:**

- 1 polštář s integrovaným topným tělesem
- 1 nabíječka
- 1 sada baterií

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Uchovávejte výrobek mimo dosah malých dětí, protože obsahuje malé části, které by mohly být spolkl. Tento produkt by neměl být používán osobami, které nejsou schopny určit, kdy teplota je příliš horká nebo příliš nízká. Malé děti jsou citlivější na teplo a chlad. Některá onemocnění, např. diabetes, může způsobit zhoršenou citlivost na teplotu. Osoby se zdravotním postižením nebo nemohoucí osoby nemusí být schopny sdělit, že je jim příliš teplo nebo zima. Výrobek proto není vhodný pro děti do tří let, nemohoucí nebo osoby necitlivé na teplo. V případě pochybností nebo v případě kardiovaskulárních problémů se před použitím produktu poraďte se svým lékařem. K nabíjení baterie používejte pouze originální nabíječku dodávanou s výrobkem. Byl navržen pouze pro vnitřní použití a neměl by být vystaven vlhkosti. Produkty Alpenheat nejsou kompatibilní mezi sebou ani s produkty jiných výrobců, proto nikdy nepoužívejte nabíječky, ohřívače nebo baterie od jiných produktů. Do připojovacích zásuvek nebo zástrčky nevkládejte kovové nebo jiné předměty, protože by mohlo dojít k poškození produktu. Pokud si všimnete, že jsou propojovací kabely nebo jiné části poškozené, výrobek nepoužívejte. Na produktu neprovádějte žádné změny a nepoužívejte jej k jinému účelu, než ke kterému je určen.

NABÍJENÍ BATERIE:

Před každým použitím je nutné baterii nabít. Baterie dosáhne své plné kapacity až po několikanásobném nabíjení. Chcete-li dosáhnout plné kapacity, postupujte následovně:

1. Zcela vybijte baterii. Připojte akumulátor ke kabelu topného tělesa a zapněte ohřev na nastavení 4 - stiskněte tlačítko ON-UP na několik sekund a červené LED světlo vám ukáže nejvyšší stupeň ohřevu - stupeň 4.
2. Když je baterie zcela vybitá, připojte baterii k nabíječce. Používejte pouze dodanou nabíječku.
3. Zapojte nabíječku do zásuvky 100V-240V. První plné nabití může trvat až 8 hodin a poté přibližně 4 hodiny.
4. Během nabíjení se LED na nabíječce rozsvítí:
Červená = akumulátor se nabíjí
Zelená = baterie je plně nabitá nebo baterie není připojena.

Akumulátor: - během nabíjení bliká číslo LED na akumulátoru
- když je baterie plně nabitá, číslo LED na baterii přestane blikat

5. Během nabíjení se úroveň nabití baterie zobrazuje také na baterii. Stav nabíjení se zobrazuje od nastavení 0. (nízké nabití) do 9. (plně nabití). Při prvním použití nebo pokud nebyl akumulátor delší dobu používán, měl by být vybit a nabit výše popsáním způsobem.

Zapojte nabíječku do standardní domácí zásuvky. Nepoužívejte nabíječku v blízkosti zdrojů vlhkosti. Pokud cestujete, ujistěte se, že je zapnuté napájení a že napájení této zásuvky není vypnuto vypínačem, jak je obvyklé v některých hotelových pokojích. Zásuvka pro holicí strojek není vhodná a neměla by se používat.

Je normální, že se nabíječka během nabíjení zahřívá.

Nabíjejte baterii při okolní teplotě mezi 10° - 35°C / 50° - 95°F. Skladovací teplota by neměla překročit 50°C / 122°F, jinak by mohlo dojít k poškození baterie.

EN PÉČE O BATERIE:

Nadměrnému nabíjení zabrání ovládní nabíjení v akumulátoru. Občasné nedostatečné nabití (méně než 4 hodiny) baterii nepoškodí. Časté nedostatečné nabíjení po dobu několika týdnů však vede ke snížení výkonové kapacity. Zcela nabijte baterii, abyste zvýšili výkon. Úplné vybití baterie zajišťuje extrémně efektivní využití. Pokud to není prováděno pravidelně, bude také narušena schopnost nabíjení. Chcete-li zvýšit výkonovou kapacitu baterie, zcela ji nabijte a zcela vybijte. Nabíjení lze přerušit. Čím delší je však přerušení např. týden nebo měsíc, tím důležitější je úplné vybití a nabití baterie podle doporučení.

PL **Chcete-li prodloužit životnost baterie, plně ji nabijte každé 3-4 měsíce.**

ZAČÍNÁME:

- Připojte baterii:

Kabel topného tělesa je buď ve vnitřní nebo vnější kapse polštáře. Zapojte jej do nabitě baterie.

Aby bylo možné baterii používat, musí být zapojena do polštáře.

- Zapínání:

Stiskněte na několik sekund šedé tlačítko ON-UP. Na displeji baterie se objeví číslo 4 a bude blikat. Toto je výchozí nastavení při zapnutí. Asi po 30 sekundách je cítit teplo.

- Teplota:

K dispozici je pět nastavení teploty: 1 (nizká) - 4 (vysoká). Úroveň teploty lze zvýšit stisknutím šedého tlačítka ON-UP nebo snížit stisknutím černého tlačítka OFF-DOWN. Na displeji se zobrazí stupeň ohřevu 1-4. Nastavení teploty se zobrazí na 5 sekund, pokud během 5 sekund nestisknete žádné tlačítko, displej se přepne na úroveň nabití baterie.

- Úroveň nabití baterie:

Úroveň nabití baterie se zobrazuje v 9 krocích a desetinná tečka bliká: bliká 0. vybitá - 9. plná.

Chcete-li zjistit, které nastavení ohřevu je zapnuto, stiskněte buď šedé tlačítko ON-UP nebo černé tlačítko OFF-DOWN a zobrazí se nastavení teploty. Po 5 sekundách se displej přepne zpět na zobrazení úrovně nabití baterie.

- Vypnout:

Stiskněte černé tlačítko OFF-DOWN, dokud displej nezhasne. Baterie/ovladač se také vypne, když je baterie příliš slabá. Baterie se automaticky vypne, pokud je kabel topného tělesa odpojen od baterie.

Pokud se na displeji po stisknutí tlačítek rozsvítí pouze jeden bod nebo řádek, je nutné provést reset. Chcete-li resetovat, zapojte nabíječku a umístěte nabíjecí kabel a baterii před sebe. Vezměte baterii do jedné ruky a současně podržte tlačítko On/Off. Druhou rukou uchopte nabíjecí kabel a několikrát jej krátce zapojte a vyjměte z baterie. Tím se resetuje ovladač v baterii a displej by měl opět fungovat.

ČIŠTĚNÍ

Vyjměte baterii. Nemyjte v pračce ani ručně. Doporučuje se bodové čištění jemným mýdlem pomocí vlhkého hadříku nebo měkkého kartáče. Nepoužívejte bělidlo ani silný prací prostředek. Před uložením se ujistěte, že je polštář suchý.

Technická data:

Li-Ion akumulátor

- napětí: 7,4V

- doba ohřevu 4 hodiny

- Kapacita: 2200 mAh

Nabíječka

- vstup: 100-240V 50-60Hz

Baterie je odolná proti vlhkosti a nárazům.

LIKVIDACE PRODUKTU

Tento výrobek musí být zlikvidován v souladu s platnými směrnicemi pro likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení

Symbol na produktu nebo na jeho obalu znamená, že s tímto produktem nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem, ale musí být zlikvidováno na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Výrobek obsahuje lithium-iontovou (Li-ion) baterii. Baterii nesmíte rozebírat, házet do ohně nebo zkratovat. Baterii je třeba zlikvidovat správným způsobem. Vhodné nádoby na likvidaci baterií jsou k dispozici v obchodech prodávajících baterie a také ve sběrnách komunálního odpadu.

Svým příspěvkem ke správné likvidaci tohoto produktu přispíváte k ochraně životního prostředí a zdraví vašich bližních. Nevhodnou likvidací odpadu je ohroženo lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin.

SPOLEČNOST ALPENHEAT NENÍ ODPOVĚDNÁ ZA ŽÁDNÉ POŠKOZENÍ PRODUKTU NEBO ZRANĚNÍ UŽIVATELE ZPŮSOBENÉ NESPRÁVNÝM POUŽITÍM PRODUKTU.

OMEZENÁ ZÁRUKA VÝROBCE:

ALPENHEAT zaručuje, že tento výrobek je bez vad materiálu nebo zpracování. Záruční doba začíná dnem, kdy byl výrobek poprvé zakoupen koncovým zákazníkem. V případě opravy nebo výměny se záruční doba neprodlužuje ani nezačíná znovu. Dojde-li během záruční doby k závadě, musí být výrobek neprodleně vrácen autorizovanému prodejci ALPENHEAT spolu s odpovídající datovanou nákupní fakturou. Během záruční doby ALPENHEAT na základě vlastního rozhodnutí výrobek opraví nebo vymění.

VYLOUČENÍ A OMEZENÍ:

Na baterie nebo akumulátory se záruka nevztahuje. ALPENHEAT neposkytuje žádnou záruku za škody způsobené nehodami, nedbalostí nebo nesprávným použitím. Dále je vyloučeno opotřebení textilu, změna vzhledu, jakákoliv úprava výrobku, poškození výrobku záruka. Omezená záruka výrobce nemá vliv na zákonná záruční práva.

Pokud je závada zjištěna po uplynutí omezené záruky výrobce nebo se na ni tato záruka nevztahuje nebo není předložena žádná faktura za nákup, ALPENHEAT si vyhrazuje právo určit a navrhnout, jaké kroky je třeba podniknout (oprava nebo výměna na náklady zákazníka), podle výhradního uvážení společnosti ALPENHEAT.

Přečtěte si pokyny!

Nevyhazujte do domovního odpadu.

Změny nebo úpravy vyhrazeny bez předchozího upozornění



EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN
DE
SK
PL
SI
HR
SE
LV
FR
CZ
NL
FI
IT
RU
ES
NO
HU
RS
RO



NEDERLANDS

ALPENHEAT warmtekussens FIRE-CUSHION

Model: AJ7

In een oogopslag:

- 1 kussen met geïntegreerd verwarmingselement
- 1 Oplader
- 1 batterijpakket

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Houd het product buiten het bereik van kleine kinderen, aangezien het kleine onderdelen bevat die ingeslikt. Dit product mag niet worden gebruikt door personen die niet kunnen bepalen wanneer de temperatuur te hoog of te koud is. Kleine kinderen zijn gevoeliger voor warm en koud. Bepaalde ziekten, b.v. diabetes, kan een verminderde temperatuurgevoeligheid veroorzaken. Personen met een handicap of zieke personen kunnen mogelijk niet communiceren dat ze het te warm of te koud hebben. Daarom is het product niet geschikt voor kinderen onder de drie jaar, zieken of personen die ongevoelig zijn voor warmte. Raadpleeg bij twijfel of als u cardiovasculaire problemen heeft uw arts voordat u het product gebruikt. Gebruik alleen de originele oplader die bij het product is geleverd om de accu op te laden. Het is alleen ontworpen voor gebruik binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht. Alpenheat-producten zijn niet compatibel met elkaar of met producten van andere fabrikanten, dus gebruik nooit opladers, verwarmingen of accu's van andere producten. Steek geen metalen of andere voorwerpen in de aansluitbussen of stekker, omdat dit het product kan beschadigen. Als u merkt dat de aansluitkabels of andere onderdelen beschadigd zijn, gebruik het product dan niet. Breng geen wijzigingen aan het product aan en gebruik het niet voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is.

BATTERIJPAKKET OPLADEN (Figuur 2):

Het batterijpakket moet voor elk gebruik worden opgeladen. Het batterijpakket bereikt alleen zijn volle capaciteit na meerdere keren te zijn opgeladen. Ga als volgt te werk om de volledige capaciteit te bereiken:

1. Ontlaad de accu volledig. Sluit het batterijpakket aan op de kabel van het verwarmingselement en zet de verwarming aan op stand 4 - druk een paar seconden op de ON-UP-knop en het rode LED-lampje toont u het hoogste verwarmingsniveau - niveau 4.
2. Wanneer de batterij volledig ontladen is, sluit u het batterijpakket aan op de oplader. Gebruik alleen de meegeleverde oplader.
3. Steek de oplader in een 100V-240V stopcontact. De eerste keer volledig opladen kan tot 8 uur duren en daarna ongeveer 4 uur.
4. Tijdens het opladen gaat de LED op de oplader branden:
 - Rood = accu wordt opgeladen
 - Groen = accupack volledig opgeladen of accupack niet aangesloten.Accupack: - tijdens het opladen knippert het LED-nummer op het accupack
- wanneer de accu volledig is opgeladen, stopt het LED-nummer op de accu met knipperen
5. Tijdens het opladen wordt het laadniveau van de batterij ook weergegeven op het batterijpakket. De laadstatus wordt weergegeven van instelling 0. (laag opgeladen) tot 9. (volledig opgeladen). Wanneer u de accu voor de eerste keer gebruikt of als deze lange tijd niet is gebruikt, moet deze worden ontladen en opgeladen zoals hierboven beschreven.

Sluit de oplader aan op een standaard huishoudelijk stopcontact. Gebruik de oplader niet in de buurt van vochtbronnen. Als u op reis bent, zorg er dan voor dat de stroom is ingeschakeld en dat de stroom naar dat stopcontact niet is uitgeschakeld met de lichtschaakelaar, zoals gebruikelijk is in sommige hotelkamers. Een stopcontact voor een scheerapparaat is niet geschikt en mag niet worden gebruikt. Het is normaal dat de oplader warm wordt tijdens het opladen.

Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10° - 35°C / 50° - 95°F. De opslagtemperatuur mag niet hoger zijn dan 50°C / 122°F, anders kan de batterij beschadigd raken.

BATTERIJ VERZORGING:

Overladen wordt voorkomen door de laadregeling in het accupack. Af en toe onvoldoende opladen (minder dan 4 uur) is niet schadelijk voor de accu. Echter, frequent onvoldoende opladen gedurende een periode van weken leidt wel tot een vermindering van het prestatievermogen. Laad het batterijpakket volledig op om de prestatiecapaciteit te vergroten. Het volledig ontladen van het batterijpakket zorgt voor een uiterst efficiënt gebruik. Als dit niet regelmatig wordt gedaan, wordt ook het laadvermogen aangetast. Om de prestatiecapaciteit van het batterijpakket te vergroten, laadt u het volledig op en ontlad u het volledig. Het opladen kan worden onderbroken. Echter, hoe langer de onderbreking, b.v. een week of een maand, hoe belangrijker het is om de batterij volledig te ontladen en op te laden zoals aanbevolen.

Om de levensduur van de batterij te verlengen, laadt u deze elke 3-4 maanden volledig op.

BEGINNEN:

- Sluit het batterijpakket aan:

De kabel van het verwarmingselement zit in het binnen- of buitenvak van het kussen. Steek de stekker in het opgeladen batterijpakket. Het batterijpakket moet worden aangesloten op het kussen om het te kunnen gebruiken.

- Aanzetten:

Druk enkele seconden op de grijze ON-UP-knop. Nummer 4 verschijnt op het display van de batterij en knippert. Dit is de standaardinstelling bij het inschakelen. Na ongeveer 30 seconden is de warmte voelbaar.

- Temperatuur:

Er zijn vijf warmtestanden: 1 (laag) - 4 (hoog). Het temperatuurniveau kan worden verhoogd door op de grijze ON-UP-knop te drukken of verlaagd door op de zwarte OFF-DOWN-knop te drukken. Op het display wordt de kookstand 1-4 weergegeven. De kookstand wordt gedurende 5 seconden weergegeven, als er gedurende de 5 seconden geen knop wordt ingedrukt, schakelt het display over naar het laadniveau van de batterij.

- Oplaadniveau van de batterij:

Het laadniveau van de batterij wordt weergegeven in 9 stappen en de komma knippert: knip perend 0. leeg - 9. vol. Om te zien welke kookstand is ingeschakeld, drukt u op de grijze AAN-UP of zwarte OFF-DOWN-knop en de temperatuurinstelling wordt weergegeven. Na 5 seconden schakelt het display terug naar de weergave van het batterijniveau.

- Uitzetten:

Druk op de zwarte OFF-DOWN-knop totdat het display niet meer verlicht is. De batterij/controller wordt ook uitgeschakeld als de batterij bijna leeg is. De accu wordt automatisch uitgeschakeld als de kabel van het verwarmingselement wordt losgekoppeld van het accupakket.

Als er slechts één punt of lijn op het display oplicht wanneer u op de knoppen drukt, is een reset vereist. Om te resetten sluit u de batterijlader aan en plaatst u de oplaadkabel en batterij voor u. Neem de batterij in één hand en houd tegelijkertijd de aan/uit-knop ingedrukt. Met je andere hand pak je de laadkabel en steek je deze een paar keer kort in en uit de accu. Hierdoor wordt de controller in de batterij gereset en zou het display weer moeten werken.

SCHOONMAAK

Batterijpakket verwijderen. Niet in de machine of met de hand wassen. Vlekreiniging met milde zeep wordt aanbevolen, met een vochtige doek of zachte borstel.

Gebruik geen bleekmiddel of sterk wasmiddel. Zorg ervoor dat het kussen droog is voordat u het opbergt.

EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN **Technische data:**
Li-Ion batterijpakket
- spanning: 7,4V
DE - verwarmingsduur 4 uur
- Capaciteit: 2200mAh
SK Oplader
- ingang: 100-240V 50-60Hz
PL Het batterijpakket is vocht- en schokbestendig.

VERWIJDERING VAN PRODUCT

Dit product moet worden afgevoerd volgens de geldende richtlijnen voor het afvoeren van gebruikte elektrische en elektronische apparaten

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Het product bevat een lithium-ion (Li-ion) batterijpakket. Het batterijpakket mag niet uit elkaar worden gehaald, in het vuur worden gegooid of kortgesloten worden. Het batterijpakket moet op de juiste manier worden afgevoerd. Geschikte containers voor het weggoien van batterijen zijn verkrijgbaar in winkels die batterijen verkopen, evenals bij gemeentelijke afvalinzamelplaatsen.

Door uw bijdrage aan de correcte verwijdering van dit product helpt u het milieu en de gezondheid van uw medemens te beschermen. De menselijke gezondheid en het milieu worden in gevaar gebracht door onpaste afvalverwerking. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te verminderen.

ALPENHEAT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE SCHADE AAN HET PRODUCT OF LETSEL VAN DE GEBRUIKER VEROORZAAKT DOOR MISBRUIK VAN HET PRODUCT.

BEPERKTE GARANTIE VAN DE FABRIKANT:

ALPENHEAT garandeert dat dit product vrij is van defecten in materiaal of vakmanschap. De garantieperiode gaat in op de datum waarop het product voor het eerst is gekocht door een eindklant. Bij reparatie of omruiling wordt de garantieperiode niet verlengd en begint deze ook niet opnieuw. Mocht er tijdens de garantieperiode een defect optreden, dan dient het product onmiddellijk te worden teruggestuurd naar een geautoriseerde ALPENHEAT-dealer, samen met de bijbehorende gedateerde aankoopfactuur. Binnen de garantieperiode zal ALPENHEAT naar eigen goeddunken het product repareren of omruilen.

UITSLUITING EN BEPERKINGEN:

Batterijen of batterijpakketten zijn uitgesloten van garantie. ALPENHEAT geeft geen garantie voor schade veroorzaakt door ongelukken, nalatigheid of oneigenlijk gebruik. Verder zijn textielslijtage, verandering van uiterlijk, elke productwijziging, schade aan het product eveneens uitgesloten van de garantie. De beperkte garantie van de fabrikant heeft geen invloed op de wettelijke garantierechten.

Als het defect wordt ontdekt nadat de beperkte fabrieksgarantie is verlopen of het niet onder deze garantie valt of er geen aankoopfactuur is, behoudt ALPENHEAT zich het recht voor om te bepalen en te suggereren welke stappen moeten worden ondernomen (reparatie of omruiling op kosten van de klant) naar goeddunken van ALPENHEAT.

Lees instructies!

Niet weggooien bij het huisvuil.

Wijzigingen of aanpassingen voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving



**ALPENHEAT lämmitettävä tyyny FIRE-CUSHION****Malli: AJ7****YHDELLÄ SILMÄYKSELLÄ:**

- 1 tyyny integroidulla lämmityselementillä
- 1 laturi
- 1 akku

TURVALLISUUSOHJEET

Pidä tuote poissa pienten lasten ulottuvilta, koska se sisältää pieniä osia, jotka voivat olla nieilty. Tätä tuotetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät pysty määrittämään, milloin lämpötila on liian kuuma tai liian kylmä. Pienet lapset ovat herkempiä kuumalle ja kylmälle. Tietyt sairaudet, esim. diabetes, voi heikentää lämpöherkkyyttä. Vammaiset tai vammaiset eivät välttämättä pysty kertomaan, että heillä on liian lämmintä tai kylmää. Siksi tuote ei sovellu alle 3-vuotiaalle lapsille, vammaisille tai lämpöherkille henkilöille. Jos olet epävarma tai sinulla on sydän- ja verisuoniongelmiä, keskustele lääkärin kanssa ennen tuotteen käyttöä. Käytä akun lataamiseen vain tuotteen mukana toimitettua alkuperäistä laturia. Se on suunniteltu vain sisäkäyttöön, eikä sitä saa altistaa kosteudelle. Alpenheat-tuotteet eivät ole yhteensopivia keskenään tai muiden valmistajien tuotteiden kanssa, joten älä koskaan käytä muiden tuotteiden latureita, lämmittimiä tai akkuja. Älä työnnä metallia tai muita esineitä liitäntään tai pistokkeeseen, sillä se voi vahingoittaa tuotetta. Jos huomaat, että liitäntäkaapelit tai muut osat ovat vaurioituneet, älä käytä tuotetta. Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen äläkä käytä sitä muuhun kuin tarkoitettuun tarkoitukseen.

AKUN LATAAMINEN

Akkupakkaus on ladattava ennen jokaista käyttöä. Akku saavuttaa täyden kapasiteettinsa vasta usean latauksen jälkeen. Täyden kapasiteetin saavuttamiseksi toimi seuraavasti:

1. Tyhjennä akku kokonaan. Liitä akku lämmityselementin kaapeliin ja kytke lämmitys päälle asetuksella 4 - paina ON-UP -painiketta muutaman sekunnin ajan ja punainen LED-valo näyttää korkeimman lämmitystason - tason 4.
2. Kun akku on täysin tyhjä, kytke akku laturiin. Käytä vain mukana toimitettua laturia.
3. Liitä laturi 100V-240V pistorasiaan. Ensimmäinen täysi lataus voi kestää jopa 8 tuntia ja sen jälkeen noin 4 tuntia.
4. Latauksen aikana laturin LED-valo syttyy:
Punainen = akkua ladataan
Vihreä = akku on ladattu täyteen tai akkua ei ole kytketty.
Akkupaketti: - latauksen aikana akun LED-numero vilkkuu
- Kun akku on latautunut täyteen, akun LED-numero lakkaa vilkkumasta
5. Latauksen aikana akun lataustaso näkyy myös akussa. Lataustila näytetään asetuksesta 0. (matala lataus) - 9. (täysin ladattu). Kun akkua käytetään ensimmäistä kertaa tai jos sitä ei ole käytetty pitkään aikaan, se tulee purkaa ja ladata yllä kuvatulla tavalla.

Liitä laturi tavalliseen kotitalouspistorasiaan. Älä käytä laturia lähellä kosteuslähteitä. Jos olet matkalla, varmista, että virta on päällä ja että virtaa kyseiseen pistorasiaan ei ole katkaistu valokytimestä, kuten joissakin hotellihuoneissa on tapana. Parranajokoneen pistorasia ei sovellu, eikä sitä tule käyttää. On normaalia, että laturi lämpenee latauksen aikana. Lataa akku ympäristön lämpötilassa 10° - 35°C / 50° - 95°F. Säilytyslämpötila ei saa ylittää 50°C / 122°F, muuten akku voi vaurioitua.

EN

AKUN HUOLTO:

DE

Akun latauksen säädin estää liiallisen latauksen. Satunnainen riittämätön lataus (alle 4 tuntia) ei vahingoita akkua. Toistuva riittämätön lataus useiden viikkojen aikana kuitenkin heikentää suorituskykyä. Lataa akku täyteen parantaaksesi suorituskykyä.

SK

Akun täydellinen purkaminen varmistaa erittäin tehokkaan käytön. Jos tätä ei tehdä säännöllisesti, myös latauskyky heikkenee. Lisää akun suorituskykyä lataamalla se kokonaan ja purkamalla se kokonaan. Lataus voidaan keskeyttää. Kuitenkin mitä pidempi

PL

keskeytys esim. viikko tai kuukausi, sitä tärkeämpää on purkaa akku kokonaan ja ladata se suosituksen mukaisesti.

SI

Pidennä akun käyttöikää lataamalla se täyteen 3-4 kuukauden välein.

HR

PÄÄSTÄ ALKUUN:

- Liitä akkupaketti:

SE

Lämmityselementin kaapeli on joko tyynyn sisä- tai ulkotaskussa. Liitä se ladattuun akkuun. Akkupakkaus on kytkettävä tyynyyn, jotta sitä voi käyttää.

- Kytkeminen päälle:

LV

Paina harmaata ON-UP-painiketta muutaman sekunnin ajan. Numero 4 tulee näkyviin akun näytölle ja vilkkuu. Tämä on oletusasetus päälle kytkettäessä. Noin 30 sekunnin kuluttua lämpö tuntuu.

FR

- Lämpötila:

CZ

Lämpöasetuksia on viisi: 1 (matala) - 4 (korkea). Lämpötilatasoa voidaan nostaa painamalla harmaata ON-UP-painiketta tai laskea painamalla mustaa OFF-DOWN-painiketta. Näytössä näkyy lämpöasetus 1-4. Lämpöasetus näkyy 5 sekunnin ajan, jos mitään painiketta ei paineta 5 sekunnin aikana, näyttö vaihtuu akun lataustasolle.

NL

- Akun lataustaso:

FI

Akun lataustaso näytetään 9 askeleena ja desimaalipilkku vilkkuu: vilkkuu 0. tyhjä - 9. täynnä. Nähdäksesi mikä lämpöasetus on päällä, paina joko harmaata ON-UP tai musta OFF-DOWN-painiketta, jolloin lämpötila-asetus tulee näkyviin. 5 sekunnin kuluttua näyttö vaihtuu takaisin akun varaustason näyttöön.

IT

- Kytke pois päältä:

RU

Paina mustaa OFF-DOWN-painiketta, kunnes näyttö ei enää pala. Akku/ohjain sammuu myös, kun akun varaus on liian alhainen. Akku sammuu automaattisesti, jos lämmityselementin kaapeli irrotetaan akusta.

ES

Jos näytössä syttyy vain yksi piste tai viiva, kun painat painikkeita, on nollattava. Nollaa liittämällä akkulaturi ja asettamalla latauskaapeli ja akku eteesi. Ota akku yhteen käteesi ja pidä virtapainiketta painettuna samanaikaisesti. Ota latauskaapeli toisella kädellä ja kytke se hetkeksi akun sisään ja irti muutaman kerran. Tämä nollaa akun ohjaimen ja näytön pitäisi toimia uudelleen.

HU

PUHDISTUS

RS

Irrota akku. Älä pese koneessa tai käsin. Pistepuhdistusta suositellaan miedolla saippualla kostealla liinalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä valkaisuainetta tai voimakasta pesuainetta. Varmista, että tyyny on kuiva ennen sen säilyttämistä.

RO

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Tämä tuote on hävitettävä voimassa olevien käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevien ohjeiden mukaisesti Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen. Tuote sisältää litiumioniakun (Li-ion). Akkua ei saa purkaa, heittää tuleen tai aiheuttaa oikosulkua. Akku on hävitettävä asianmukaisesti. Akkuja myyvistä liikkeistä sekä kunnallisista jätteiden keräyspisteistä on saatavilla sopivia säiliöitä akkujen hävittämiseen. Osallistumalla tämän tuotteen oikeaan hävittämiseen autat suojelemaan ympäristöä ja lähimmäisesi terveyttä. Epäasianmukainen jätteiden hävittäminen vaarantaa ihmisten terveyden ja ympäristön. Kierrätys auttaa vähentämään raaka-aineiden kulutusta.

ALPENHEAT EI OLE VASTUUSSA TUOTTEEN VÄÄRINKÄYTÖN AIHEUTTAMISTA TUOTTEEN VAHINGOISTA TAI KÄYTTÄJÄLLE aiheutuneista vammoista.

VALMISTAJAN RAJOITETTU TAKUU:

ALPENHEAT takaa, että tässä tuotteessa ei ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuu-aika alkaa siitä päivästä, jona loppuasiakas osti tuotteen ensimmäisen kerran. Korjauksen tai vaihdon yhteydessä takuu-aikaa ei jatketa eikä se ala alusta. Jos takuu-aikana ilmenee vika, tuote on välittömästi palautettava valtuutetulle ALPENHEAT-jälleenmyyjälle yhdessä vastaavan päivätyn ostolaskun kanssa. Takuu-aikana ALPENHEAT korjaa tai vaihtaa tuotteen omasta päätöksestään.

POIKKEUKSET JA RAJOITUKSET:

Akut tai akkupaketit eivät kuulu takuun piiriin. ALPENHEAT ei anna takuuta vahingoista, jotka ovat aiheutuneet onnettomuuksista, huolimattomuudesta tai väärästä käytöstä. Lisäksi tekstiilien kuluminen, ulkonäön muutos, tuotteen muuttaminen, tuotteen vaurioituminen eivät myöskään kuulu tähän takuu. Valmistajan rajoitettu takuu ei vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin.

Jos vika havaitaan valmistajan rajoitetun takuun umpeutumisen jälkeen tai se ei kuulu tämän takuun piiriin tai ostolaskua ei ole toimitettu, ALPENHEAT varaa oikeuden päättää ja ehdottaa toimenpiteitä (korjaus tai vaihto asiakkaan kustannuksella) ALPENHEATin harkinnan mukaan.

Lue ohjeet!

Älä hävitä kotitalousjätteen joukkoon.

Oikeus muutoksiin pidätetään ilman ennakoilmoitusta



EN
DE
SK
PL
SI
HR
SE
LV
FR
CZ
NL
FI
IT
RU
ES
NO
HU
RS
RO

EN



ITALIANO

DE

Cuscino riscaldante ALPENHEAT

Modello: AJ7

SK

Contenuto

- 1 cuscino con elementi riscaldanti
- 1 caricatore
- 1 pacchetto batterie

PL

SI

Introduzione

Istruzioni di sicurezza

Tenete il prodotto lontano dalla portata dei bambini poiché contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere ingeriti. Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone che non sono in grado di individuare se la temperatura è troppo calda o troppo fredda. I bambini piccoli sono più sensibili al caldo e al freddo. Alcune malattie come il diabete, possono causare scarsa sensibilità alle temperature. Le persone con disabilità o le persone inferme potrebbero non essere in grado di comunicare se la temperatura è troppo calda o troppo fredda. Per questo motivo il prodotto non è adatto ai bambini con età inferiore ai 3 anni, persone inferme o insensibili al calore. In caso di dubbi o se avete problemi cardiovascolari consultate il vostro medico prima di utilizzare il prodotto.

HR

SE

LV

FR

Utilizzate solo il caricatore in dotazione per caricare la batteria. Esso è stato creato per un uso in ambienti chiusi e non deve essere esposto all'umidità.

CZ

Non inserite metalli o altri oggetti nei cavi di connessione e nelle prese elettriche perché potrebbero danneggiare il prodotto. Se notate che il cavo di connessione o altri parti del prodotto risultano danneggiate, non dovete più utilizzare il prodotto. Non fate nessuna modifica e non utilizzatelo per scopi diversi da quelli indicati.

NL

FI

CARICA DELLE BATTERIE

La batteria deve essere caricata prima di ogni utilizzo. La batteria raggiunge la sua piena capacità solo dopo essere stata caricata più volte.

IT

Per raggiungere la piena capacità, procedere come segue:

1. Scaricare completamente la batteria. Collegare il pacco batterie al cavo della resistenza e accendere il riscaldamento al livello 4 - premere per qualche secondo il tasto ON -UP e il rosso. La luce LED ti mostrerà il livello di riscaldamento più alto - Livello 4.
2. Quando la batteria è completamente scarica, collegare il pacco batteria al caricabatterie. Utilizzare solo il caricabatterie fornito.

RU

ES

3. Collegare il caricabatterie a una presa da 100 V-240 V. La prima ricarica completa può richiedere fino a 8 ore e successivamente circa 4 ore.

NO

4. Durante la carica il LED sul caricabatterie si accenderà:

Rosso = il pacco batteria è in carica

Verde = batteria completamente carica o batteria non collegata.

HU

Pacco batteria: - durante la carica, il numero del LED sul pacco batteria lampeggia

- quando il pacco batteria è completamente carico il numero del LED sul pacco batteria smette di lampeggiare

RS

5. Durante la carica, il livello di carica della batteria viene visualizzato anche sul pacco batteria. Lo stato di carica viene mostrato dall'impostazione 0. (carica bassa) a 9. (carica completa).

RO

Quando si utilizza la batteria per la prima volta o se non è stata utilizzata per lungo tempo, scaricarla e caricarla come descritto sopra.

Collegare il caricabatterie a una presa domestica standard. Non utilizzare il caricabatterie vicino a fonti di umidità. Se sei in viaggio assicurati che l'alimentazione sia accesa e che l'alimentazione a quella presa non sia disattivata con l'interruttore della luce, come è consuetudine in alcune camere d'albergo. L'uscita del rasoio non è adatta e non deve essere utilizzata.

È normale che il caricabatterie si riscaldi durante la ricarica. Caricare il pacco batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10° - 35°C / 50° - 95°F. La temperatura di conservazione non deve superare i 50°C / 122°F, altrimenti il pacco batteria potrebbe danneggiarsi.

CURA DELLA BATTERIA:

Una carica eccessiva viene impedita dal controllo della carica nel pacco batteria. Ricarica occasionale insufficiente (meno di 4 ore) non danneggia il pacco batteria. Tuttavia, frequenti ricariche insufficienti per un periodo di settimane comportano una riduzione della capacità di prestazione. Caricare completamente la batteria per aumentare la capacità delle prestazioni. La scarica completa della batteria garantisce un utilizzo estremamente efficiente. Se ciò non viene fatto regolarmente, anche la capacità di ricarica sarà compromessa. Per aumentare la capacità delle prestazioni del pacco batteria, caricarlo completamente e scaricarlo completamente. La ricarica può essere interrotta. Tuttavia, più lunga è l'interruzione, ad es. una settimana o un mese, tanto più importante è scaricare completamente e caricare la batteria come consigliato.

Per prolungare il ciclo di vita del pacco batteria, caricarlo completamente ogni 3-4 mesi.

INIZIARE:

- Collegare il pacco batteria:

Il cavo dell'elemento riscaldante si trova nella tasca interna o esterna del cuscino. Collegalo alla batteria carica. Il pacco batteria deve essere collegato al cuscino per poterlo utilizzare.

- Accendere:

Premere per alcuni secondi il pulsante grigio ON-UP. Il numero 4 apparirà sul display del pacco batteria lampeggerà. Questa è l'impostazione predefinita all'accensione. Dopo circa 30 secondi si sente il calore.

- Temperatura:

Sono disponibili cinque impostazioni di calore: 1 (basso) - 4 (alto). Il livello di temperatura può essere aumentato premendo il pulsante grigio ON-UP o diminuito premendo il pulsante nero OFF-DOWN. Sul display viene visualizzato il livello di riscaldamento 1-4. L'impostazione del calore viene visualizzata per 5 secondi, se non viene premuto alcun pulsante durante i 5 secondi, il display passa al livello di carica della batteria.

- Livello di carica della batteria:

Il livello di carica della batteria viene visualizzato in 9 passi e il punto decimale lampeggia: lampeggiante 0. vuoto - 9. pieno. Per vedere quale impostazione di calore è attiva, premere il pulsante grigio ON-UP o nero OFF-DOWN e verrà visualizzata l'impostazione della temperatura. Dopo 5 secondi il display torna alla visualizzazione del livello di carica della batteria.

- Spegnerlo:

Premere il pulsante nero OFF-DOWN fino a quando il display non si spegne. La batteria/il controller si spegne anche quando la batteria è troppo scarica. La batteria si spegnerà automaticamente se il cavo dell'elemento riscaldante viene scollegato dal pacco batteria.

PULIZIA

Rimuovere il pacco batteria. Non lavare in lavatrice o a mano. Si consiglia la pulizia delle macchie con sapone neutro, utilizzando un panno umido o una spazzola morbida.

Non usare candeggina o detersivo forte. Assicurati che il cuscino sia asciutto prima di riporlo.

Se quando si premono i pulsanti sul display si illumina solo un punto o una linea, è necessario eseguire un ripristino. Per ripristinare, collega il caricabatterie e posiziona il cavo di ricarica e la batteria davanti a te. Prendi la batteria in una mano e tieni premuto contemporaneamente il pulsante On/Off. Con l'altra mano prendi il cavo di ricarica e collegalo e scollegalo brevemente alcune volte dalla batteria. Ciò ripristinerà il controller nella batteria e il display dovrebbe funzionare di nuovo.

EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto deve essere smaltito secondo le linee guida dei prodotto elettrici.

DE Il simbolo posto sul prodotto o sul pacchetto indica che non deve essere smaltito come rifiuto domestico ma deve essere smaltito presso un centro raccolta per il riciclo dei prodotti elettrici. Questo prodotto contiene batterie Li-Ion. Le batterie non devono essere smontate nè gettate nel fuoco o poste in corto circuito.

SK Con un corretto smaltimento di questo prodotto aiuterete a proteggere l'ambiente e la salute dell'uomo. La salute umana e l'ambiente sono in pericolo a causa di smaltimenti inadeguati.
PL Riciclare aiuta a ridurre i consumi di materie prime.

SI ALPENHEAT NON E' RESPONSABILE PER NESSUN DANNO DEL PRODOTTO O DANNO DELL'UTILIZZATORE CAUSATO PER UTILIZZO IN MODO ERRATO DEL PRODOTTO.

HR Garanzia

Alpenheat garantisce che questo prodotto non ha alcun difetto nei materiali e di lavorazione.

SE Questa garanzia è valida per un periodo di 6 mesi. Il periodo di garanzia inizia con la data dell'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. In caso di riparazione o sostituzione, il periodo di garanzia non viene esteso né rinnovata. Se durante il periodo di garanzia si nota un difetto il prodotto deve essere riconsegnato ad un rivenditore autorizzato con la relativa fattura comprovante la data d'acquisto. Durante il periodo di garanzia ALPENHEAT potrà decidere di riparare o sostituire il prodotto.

FR ESCLUSIONE E LIMITI

Alpenheat non da garanzia per danni causate da incidenti, negligenza o utilizzo improprio.

CZ Inoltre, i vestiti, cambio dell'aspetto, modifica dei prodotti, danno al prodotto vengono esclusi dalla garanzia.

I limiti della garanzia del produttore non toccano i diritti della garanzia legale.

NL Se il difetto viene rilevato dopo 6 mesi dalla scadenza della garanzia del produttore, oppure non è coperto dalla garanzia o non c'è più lo scontrino, ALPENHEAT si riserva il diritto di determinare e suggerire quali passi devono essere adottati (riparazione o sostituzione a spese del cliente)

IT Leggere le istruzioni



RU Non smaltire nei rifiuti domestici



HU Modello: AJ7

Soggetto a cambiamenti e modifiche senza comunicazione



**ALPENHEAT подушка с подогревом FIRE-CUSHION**

Модель: AJ7

С ОДНОГО ВЗГЛЯДА:

- 1 подушка со встроенным нагревательным элементом
- 1 зарядное устройство
- 1 аккумулятор

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Храните продукт в недоступном для маленьких детей месте, так как он содержит мелкие детали, которые могут быть повреждены. проглотив. Этот продукт не должен использоваться людьми, которые не могут определить, когда температура слишком высокая или слишком низкая. Маленькие дети более чувствительны к жару и холоду. Определенные болезни, например сахарный диабет, может вызвать нарушение температурной чувствительности. Люди с ограниченными возможностями или немощные люди могут быть не в состоянии сообщить, что им слишком тепло или слишком холодно. Таким образом, продукт не подходит для детей младше трех лет, а также для людей с ограниченными возможностями и людей, нечувствительных к теплу. В случае сомнений или проблем с сердечно-сосудистой системой проконсультируйтесь с врачом перед использованием продукта. Для зарядки аккумуляторной батареи используйте только оригинальное зарядное устройство, поставляемое с продуктом. Он предназначен только для использования в помещении и не должен подвергаться воздействию влаги. Продукты Alpenheat несовместимы друг с другом или с продуктами других производителей, поэтому никогда не используйте зарядные устройства, обогреватели или аккумуляторы от других продуктов. Не вставляйте металлические или другие предметы в соединительные розетки или вилки, так как это может повредить изделие. Если вы заметили, что соединительные кабели или какие-либо другие детали повреждены, не используйте продукт. Не вносите никаких изменений в продукт и не используйте его для каких-либо целей, кроме предусмотренных.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ:

Аккумулятор необходимо заряжать перед каждым использованием. Аккумулятор достигает своей полной емкости только после нескольких зарядок.

Чтобы выйти на полную мощность, действуйте следующим образом:

1. Полностью разрядите аккумуляторную батарею. Подключите аккумуляторную батарею к кабелю нагревательного элемента и включите нагрев на уровне 4 - нажмите кнопку ВКЛ-ВВЕРХ на несколько секунд и красный Светодиодный индикатор покажет вам самый высокий уровень нагрева - Уровень 4.
2. Когда аккумулятор полностью разрядится, подключите аккумулятор к зарядному устройству. Используйте только прилагаемое зарядное устройство.
3. Подключите зарядное устройство к розетке 100–240 В. Первая полная зарядка может занять до 8 часов, а затем около 4 часов.
4. Во время зарядки на зарядном устройстве горит светодиод:
Красный = аккумулятор заряжается
Зеленый = аккумуляторная батарея полностью заряжена или аккумуляторная батарея не подключена.

Аккумулятор: - во время зарядки номер светодиода на аккумуляторном блоке мигает
- когда аккумулятор полностью заряжен, номер светодиода на аккумуляторном блоке перестает мигать

5. Во время зарядки уровень заряда аккумулятора также отображается на аккумуляторном блоке. Состояние зарядки отображается от 0 (низкий заряд) до 9 (полностью заряжен). При использовании аккумуляторной батареи в первый раз или если она не использовалась долгое время, ее следует разрядить и зарядить, как описано выше.

EN Включите зарядное устройство в стандартную бытовую розетку. Не используйте зарядное устройство рядом с источниками влаги. Если вы путешествуете, убедитесь, что питание включено и что розетка не выключается выключателем света, как это принято в некоторых DE гостиничных номерах. Розетка для бритвы не подходит и не должна использоваться. SK Нагревание зарядного устройства во время зарядки является нормальным явлением. Заряжайте аккумуляторную батарею при температуре окружающей среды от 10 ° до 35 ° C / 50 ° - 95 ° F. Температура хранения не должна превышать 50 ° C / 122 ° F, в противном PL случае аккумулятор может быть поврежден.

УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРОМ:

SI Чрезмерная зарядка предотвращается за счет управления зарядкой в аккумуляторном блоке. Периодическая недостаточная зарядка (менее 4 часов) не повредит аккумулятор. HR Однако частая недостаточная зарядка в течение нескольких недель действительно увеличивает SE производительность. Полностью зарядите аккумулятор, чтобы увеличить производительность. Полная разрядка аккумуляторной батареи обеспечивает LV чрезвычайно эффективное использование. Если этого не делать регулярно, способность FR зарядки также будет нарушена. Чтобы увеличить емкость аккумуляторного блока, CZ полностью зарядите его и полностью разрядите. Зарядку можно прервать. Однако чем NL дольше прерывание, например, в неделю или месяц, тем важнее полностью разрядить и FI зарядить аккумулятор в соответствии с рекомендациями.

Чтобы продлить срок службы аккумуляторной батареи, полностью заряжайте ее каждые 3-4 месяца.

НАЧИНАЯ:

- Подключите аккумулятор:

Кабель нагревательного элемента находится либо во внутреннем, либо во внешнем кармане подушки. Подключите его к заряженному батарейному блоку. Аккумулятор должен быть подключен к подушке, чтобы использовать его.

- Включение:

Нажмите серую кнопку ON-UP на несколько секунд. На индикаторе батарейного блока появится цифра 4, замигает. Это настройка по умолчанию при включении. Примерно через 30 секунд можно почувствовать жар.

- Температура:

Существует пять ступеней нагрева: 1 (низкая) - 4 (высокая). Уровень температуры можно увеличить, нажав серую кнопку ON-UP, или уменьшить, нажав черную кнопку OFF-DOWN. На дисплее отображается уровень нагрева 1-4. Уровень нагрева отображается в течение 5 секунд, если в течение 5 секунд не нажимается ни одна кнопка, дисплей переключается на уровень заряда аккумулятора.

- Уровень заряда аккумулятора:

Уровень заряда аккумулятора отображается в 9 этапах, десятичная точка мигает: мигает 0. пустой - 9. полный. Чтобы увидеть, какой режим нагрева включен, нажмите серую кнопку ВКЛ-ВВЕРХ или черную кнопку ВЫКЛ-ВНИЗ, и на экране отобразится настройка температуры. Через 5 секунд дисплей вернется к отображению уровня заряда аккумулятора.

- Выключить:

Нажимайте черную кнопку OFF-DOWN, пока дисплей не погаснет. Батарея / контроллер также отключится, когда батарея станет слишком низкой. Аккумулятор автоматически отключится, если кабель нагревательного элемента отсоединен от аккумуляторной батареи.

Если при нажатии кнопок на дисплее загорается только одна точка или линия, требуется сброс. Для сброса подключите зарядное устройство и поместите зарядный кабель и аккумулятор перед собой. Возьмите аккумулятор в одну руку и одновременно нажмите кнопку включения/выключения. Другой рукой возьмите зарядный кабель и несколько раз

кратковременно подключите и отключите его от аккумулятора. Это приведет к сбросу батареи контроллера, и дисплей должен снова заработать.

ОЧИСТКА

Снимите аккумулятор. Не стирать в стиральной машине или вручную. Рекомендуется очистить пятна мягким мылом, используя влажную ткань или мягкую щетку.

Не используйте отбеливатель или сильнодействующие моющие средства. Перед хранением убедитесь, что подушка высохла.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Этот продукт необходимо утилизировать в соответствии с действующими правилами утилизации использованных электрических и электронных устройств. Символ на продукте или его упаковке указывает на то, что этот продукт нельзя утилизировать как бытовые отходы, а следует утилизировать в пункте сбора для переработки электрических и электронных приборов. Изделие содержит литий-ионные батареи. Сами батареи нельзя разбирать, бросать в огонь или замыкать накоротко. Батареи необходимо утилизировать надлежащим образом. Соответствующие контейнеры для утилизации аккумуляторов доступны в магазинах, где продаются аккумуляторы, а также в пунктах сбора бытовых отходов. Своим вкладом в правильную утилизацию этого продукта вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье своих собратьев. Несоответствующее удаление отходов угрожает здоровью человека и окружающей среде. Переработка помогает снизить потребление сырья.

ALPENHEAT НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ТРАВМЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ВЫЗВАННЫЕ НЕПРАВИЛЬНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

ALPENHEAT гарантирует, что в этом продукте отсутствуют дефекты материалов или изготовления. Гарантийный период начинается с даты, когда продукт был впервые приобретен конечным покупателем. В случае ремонта или обмена гарантийный срок не продлевается и не начинается заново. В случае обнаружения дефекта в течение гарантийного периода продукт необходимо немедленно вернуть авторизованному дилеру ALPENHEAT вместе с соответствующим датированным счетом-фактурой. В течение гарантийного периода ALPENHEAT по своему усмотрению отремонтирует или заменит продукт.

ИСКЛЮЧЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Гарантия не распространяется на батареи или аккумуляторные блоки. ALPENHEAT не дает никаких гарантий в отношении повреждений, вызванных несчастными случаями, небрежностью или неправильным использованием. Кроме того, гарантия не распространяется на износ текстиля, изменение внешнего вида, любые модификации продукта, повреждение продукта. Ограниченная гарантия производителя не влияет на установленные законом гарантийные права. Если дефект обнаружен после истечения срока ограниченной гарантии производителя, или он не покрывается данной гарантией, или если не выставлен счет за покупку, ALPENHEAT оставляет за собой право определять и предлагать шаги, которые необходимо предпринять (ремонт или замена за счет клиента.) по собственному усмотрению ALPENHEAT.

Прочтите инструкцию!

Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Модель: AJ7

Возможны изменения или модификации без предварительного уведомления.



EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN
DE
SK
PL
SI
HR
SE
LV
FR
CZ
NL
FI
IT
RU
ES
NO
HU
RS
RO



ESPAÑOL

Cojín térmico ALPENHEAT FIRE-CUSHION

Modelo: AJ7

DE UN VISTAZO:

- 1 cojín con elemento calefactor integrado
- 1 cargador
- 1 paquete de batería

LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Mantenga el producto fuera del alcance de los niños pequeños, ya que contiene piezas pequeñas que podrían tragado. Este producto no debe ser utilizado por personas que no puedan determinar cuándo la temperatura es demasiado caliente o demasiado fría. Los niños pequeños son más sensibles al frío y al calor. Ciertas enfermedades, p. Ej. diabetes, puede causar una alteración de la sensibilidad a la temperatura. Es posible que las personas con discapacidades o personas enfermas no puedan comunicar que tienen demasiado calor o demasiado frío. Por lo tanto, el producto no es adecuado para niños menores de tres años, enfermos o personas insensibles al calor. En caso de duda o si tiene problemas cardiovasculares consulte a su médico antes de usar el producto. Utilice únicamente el cargador original suministrado con el producto para cargar la batería. Ha sido diseñado solo para uso en interiores y no debe exponerse a la humedad. Los productos Alpenheat no son compatibles entre sí ni con productos de otros fabricantes, por lo que nunca utilice cargadores, calentadores o paquetes de baterías de otros productos. No inserte objetos metálicos u otros en las tomas de conexión o el enchufe, ya que esto puede dañar el producto. Si observa que los cables de conexión o cualquier otra pieza están dañados, no utilice el producto. No realice ningún cambio en el producto y no lo utilice para ningún otro propósito que no sea el previsto.

CARGA DE BATERÍAS:

La batería debe cargarse antes de cada uso. La batería solo alcanza su capacidad máxima después de haberla cargado varias veces. Para alcanzar la capacidad total, proceda de la siguiente manera:

1. Descargue completamente la batería. Conecte el paquete de baterías al cable del elemento calefactor y encienda la calefacción en el ajuste 4 - presione el botón ON -UP durante unos segundos y el rojo La luz LED le mostrará el nivel de calentamiento más alto: Nivel 4.
2. Cuando la batería esté completamente descargada, conecte el paquete de baterías al cargador. Utilice únicamente el cargador provisto.
3. Enchufe el cargador en un tomacorriente de 100V-240V. La primera carga completa puede tardar hasta 8 horas y, a partir de entonces, unas 4 horas.
4. Durante la carga, el LED del cargador se iluminará:
 - Rojo = la batería se está cargando
 - Verde = paquete de batería completamente cargado o paquete de batería no conectado.Paquete de batería: - mientras se carga, el número LED en el paquete de batería parpadea
- cuando la batería está completamente cargada, el número de LED de la batería deja de parpadear
5. Durante la carga, el nivel de carga de la batería también se muestra en la batería. El estado de carga se muestra desde el ajuste 0. (carga baja) hasta 9. (carga completa). Cuando utilice la batería por primera vez o si no se ha utilizado durante mucho tiempo, debe descargarla y cargarla como se describe anteriormente.

Enchufe el cargador en un tomacorriente doméstico estándar. No utilice el cargador cerca de fuentes de humedad. Si está de viaje, asegúrese de que la energía esté encendida y que la energía de ese tomacorriente no esté apagada con el interruptor de la luz, como es costumbre en algunas habitaciones de hotel. Una salida de afeitadora no es adecuada y no debe usarse. Es normal que el cargador se caliente durante la carga.

Cargue la batería a una temperatura ambiente entre 10 ° - 35 ° C / 50 ° - 95 ° F. La temperatura de almacenamiento no debe exceder los 50 ° C / 122 ° F, de lo contrario, la batería podría dañarse.

CUIDADO DE LA BATERÍA:

La carga excesiva se evita mediante el control de carga del paquete de baterías. Una recarga ocasional insuficiente (menos de 4 horas) no daña la batería. Sin embargo, una carga insuficiente frecuente durante un período de semanas da como resultado una reducción de la capacidad de rendimiento. Cargue completamente la batería para aumentar la capacidad de rendimiento. La descarga completa del paquete de baterías asegura un uso extremadamente eficiente. Si esto no se hace con regularidad, la capacidad de carga también se verá afectada. Para aumentar la capacidad de rendimiento del paquete de baterías, cárguelo por completo y descárguelo por completo. La carga se puede interrumpir. Sin embargo, cuanto más larga sea la interrupción, p. Ej. una semana o un mes, más importante es descargar y cargar completamente la batería como se recomienda.

Para extender el ciclo de vida del paquete de baterías, cárguelo completamente cada 3-4 meses.

EMPEZANDO:

- Conecte la batería:

El cable del elemento calefactor se encuentra en el bolsillo interior o exterior del cojín. Conéctelo a la batería cargada. La batería debe estar conectada al cojín para poder usarla.

- Encendiendo:

Presione el botón gris ON-UP durante unos segundos. El número 4 aparecerá en la pantalla de la batería y parpadeará. Esta es la configuración predeterminada al encender. Después de unos 30 segundos se puede sentir el calor.

- Temperatura:

Hay cinco configuraciones de calor: 1 (bajo) - 4 (alto). El nivel de temperatura se puede aumentar presionando el botón gris ON-UP o disminuir presionando el botón negro OFF-DOWN. El ajuste de calor 1-4 se muestra en la pantalla. El ajuste de calor se muestra durante 5 segundos, si no se presiona ningún botón durante los 5 segundos, la pantalla cambia al nivel de carga de la batería.

- Nivel de carga de la batería:

El nivel de carga de la batería se muestra en 9 pasos y el punto decimal parpadea: 0 parpadeando. Vacía - 9. Llena. Para ver qué ajuste de calor está activado, presione el botón gris ON-UP o el botón negro OFF-DOWN y se mostrará el ajuste de temperatura. Después de 5 segundos, la pantalla vuelve a mostrar el nivel de carga de la batería.

- Apagar:

Presione el botón negro APAGADO-ABAJO hasta que la pantalla ya no esté encendida. La batería / controlador también se apagará cuando la batería esté demasiado baja. La batería se apagará automáticamente si el cable del elemento calefactor se desconecta del paquete de baterías.

LIMPIEZA

Retire el paquete de baterías. No lavar a máquina ni a mano. Se recomienda limpiar las manchas con un jabón suave, con un paño húmedo o un cepillo suave.

No use lejía ni detergente fuerte. Asegúrese de que el cojín esté seco antes de guardarlo.

EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN Si solo se ilumina un punto o una línea en la pantalla cuando presiona los botones, es necesario reiniciar. Para restablecer, conecte el cargador de batería y coloque el cable de carga y la batería frente a usted. Tome la batería con una mano y mantenga presionado el botón de encendido/apagado al mismo tiempo. Con la otra mano, toma el cable de carga y conéctalo y desconéctalo brevemente de la batería unas cuantas veces. Esto restablecerá el controlador en la batería y la pantalla debería funcionar nuevamente.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto debe eliminarse de acuerdo con las pautas vigentes para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados.

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico, sino que debe desecharse en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

El producto contiene una batería de iones de litio (Li-ion). La batería no debe desmontarse, arrojarse al fuego o cortocircuitarse. La batería debe desecharse correctamente. Los contenedores adecuados para la eliminación de baterías están disponibles en las tiendas que venden baterías, así como en los lugares de recolección de residuos municipales. Con su contribución a la correcta eliminación de este producto, está ayudando a proteger el medio ambiente y la salud de los demás. La salud humana y el medio ambiente están en peligro por la eliminación inadecuada de desechos. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

ALPENHEAT NO ES RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO AL PRODUCTO O LESIÓN AL USUARIO CAUSADO POR EL MAL USO DEL PRODUCTO.

GARANTÍA LIMITADA DEL FABRICANTE:

ALPENHEAT garantiza que este producto está libre de defectos de material o mano de obra. El período de garantía comienza en la fecha en que el cliente final compró el producto por primera vez. En el caso de reparaciones o cambios, el período de garantía no se proroga ni comienza de nuevo. En caso de producirse un defecto durante el período de garantía, el producto debe devolverse inmediatamente a un distribuidor ALPENHEAT autorizado, junto con la correspondiente factura de compra fechada. Dentro del período de garantía, ALPENHEAT, a su sola decisión, reparará o cambiará el producto.

EXCLUSIÓN Y LIMITACIONES:

Las baterías o los paquetes de baterías están excluidos de la garantía. ALPENHEAT no ofrece garantía por daños causados por accidentes, negligencia o uso indebido. Además, el desgaste textil, el cambio de apariencia, cualquier modificación del producto, los daños al producto también están excluidos de la

garantía. La garantía limitada del fabricante no afecta los derechos de garantía legales.

Si el defecto se detecta después de que ha expirado la garantía limitada del fabricante o no está cubierto por esta garantía o no se proporciona factura de compra, ALPENHEAT se reserva el derecho de determinar y sugerir qué pasos se deben tomar (reparación o cambio a cargo del cliente) a discreción exclusiva de ALPENHEAT.

¡Lea las instrucciones!

No desechar con la basura doméstica.

Modelo: AJ7

Sujeto a cambios o modificaciones sin previo aviso.



**ALPENHEAT oppvarmet pute BRANNPUTE**

Modell: AJ7

KORT BLIKK: (Figur 1)

- 1 pute med integrert varmeelement
- 1 lader
- 1 batteripakke

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Oppbevar produktet utilgjengelig for små barn, da det inneholder små deler som kan være svelget. Dette produktet skal ikke brukes av personer som ikke kan bestemme når temperaturen er for varm eller for kald. Små barn er mer følsomme for varmt og kaldt. Visse sykdommer, f.eks. diabetes, kan forårsake nedsatt temperatutfølsomhet. Personer med funksjonshemminger eller funksjonshemmede kan kanskje ikke kommunisere at de er for varme eller for kalde. Derfor er produktet ikke egnet for barn under tre år, bevegelseshemmede eller personer som er ufølsomme for varme. Hvis du er i tvil eller har kardiovaskulære problemer, kontakt legen din før du bruker produktet. Bruk kun den originale laderen som fulgte med produktet for å lade batteripakken. Den er kun designet for innendørs bruk og bør ikke utsettes for fuktighet. Alpenheat-produkter er ikke kompatible med hverandre eller med produkter fra andre produsenter, så bruk aldri ladere, varmeovner eller batteripakker fra andre produkter. Ikke sett metall eller andre gjenstander inn i stikkontaktene eller støpselet, da dette kan skade produktet. Hvis du oppdager at tilkoblingskablene eller andre deler er skadet, ikke bruk produktet. Ikke foreta endringer på produktet og ikke bruk det til andre formål enn tiltenkt.

LADER BATTERIPAKKE:

Batteripakken må lades før hver bruk. Batteripakken når sin fulle kapasitet først etter å ha blitt ladet flere ganger. For å oppnå full kapasitet, fortsett som følger:

1. Lad ut batteripakken helt. Koble batteripakken til kabelen til varmeelementet og slå på varmen på innstilling 4 - trykk på ON -UP-knappen i noen sekunder og den røde. LED-lys vil vise deg det høyeste varmenivået - nivå 4.
2. Når batteriet er helt utladet, kobler du batteripakken til laderen. Bruk kun laderen som følger med.
3. Koble laderen til en 100V-240V stikkontakt. Den første fullladningen kan ta opptil 8 timer og deretter ca. 4 timer.
4. Under lading vil LED-en på laderen lyse:
 - Rød = batteripakken lades
 - Grønn = batteripakken fulladet eller batteripakken ikke tilkoblet.Batteripakke: - under lading blinker LED-nummeret på batteripakken
 - når batteripakken er fulladet slutter LED-nummeret på batteripakken å blinke
5. Under lading vises også batteriladenivået på batteripakken. Ladestatusen vises fra innstilling 0. (lav lading) til 9. (fulladet). Når du bruker batteripakken for første gang eller hvis den ikke har vært brukt på lenge, bør den lades ut og lades som beskrevet ovenfor.

Koble laderen til en vanlig stikkontakt. Ikke bruk laderen i nærheten av kilder til fuktighet. Hvis du er på reise, sørg for at strømmen er på og at strømmen til det uttaket ikke er slått av med lysbryteren, slik det er vanlig på enkelte hotellrom. Et uttak for barbermaskin er ikke egnet og bør ikke brukes. Det er normalt at laderen blir varm under lading.

Lad batteripakken ved en omgivelsestemperatur mellom 10° - 35°C / 50° - 95°F. Oppbevaringstemperaturen bør ikke overstige 50°C / 122°F, ellers kan batteripakken bli skadet.

BATTERIPLEIE:
Overdreven lading forhindres av ladekontrollen i batteripakken. Tidvis utilstrekkelig opplading (mindre enn 4 timer) skader ikke batteripakken. Imidlertid resulterer hyppig utilstrekkelig lading over en periode på uker i en reduksjon av ytelseskapasiteten. Lad batteripakken helt for å øke ytelseskapasiteten. Fullstendig utlading av batteripakken sikrer ekstremt effektiv utnyttelse. Dersom dette ikke gjøres regelmessig, vil også ladeevnen bli svekket. For å øke ytelseskapasiteten til batteripakken, lad den helt opp og ut den helt ut. Ladingen kan avbrytes. Men jo lengre avbrudd f.eks. en uke eller en måned, desto viktigere er det å lade batteripakken helt ut og lade opp som anbefalt.
For å forlenge livssyklusen til batteripakken, lad den helt opp hver 3.-4. måned.

STARTER:
- Koble til batteripakken:
Kabelen til varmeelementet er enten i inner- eller utvendig lomme på puten. Koble den til den ladede batteripakken. Batteripakken må kobles til puten for å kunne bruke den.
- Slå på:
Trykk på den grå PÅ-OPP-knappen i noen sekunder. Nummer 4 vil vises på batteripakkens display vil blinke. Dette er standardinnstillingen når du slår på. Etter ca. 30 sekunder kan varmen merkes.
- Temperatur:
Det er fem varmeinnstillinger: 1 (lav) - 4 (høy). Temperaturnivået kan økes ved å trykke på den grå PÅ-OPP-knappen eller senkes ved å trykke på den svarte AV-NED-knappen. Varmeinnstillingen 1-4 vises på displayet. Varmeinnstillingen vises i 5 sekunder, hvis ingen knapp trykkes i løpet av de 5 sekundene, skifter displayet til batteriladenivået.
- Batteriladenivå:
Batteriladenivået vises i 9 trinn og desimaltegnet blinker: blinkende 0. tom - 9. full. For å se hvilken varmeinnstilling som er på, trykk enten den grå PÅ-OPP- eller svart AV-NED-knappen og temperaturinnstillingen vises. Etter 5 sekunder skifter displayet tilbake til visning av batteriladenivå.
- Slå av:
Trykk på den svarte AV-NED-knappen til displayet ikke lenger lyser. Batteriet/kontrolleren vil også slå seg av når batteriet er for lavt. Batteriet vil automatisk slå seg av hvis kabelen til varmeelementet kobles fra batteripakken.

Hvis bare én prikk eller linje lyser på displayet når du trykker på knappene, kreves en tilbakestilling. For å tilbakestille, koble til batteriladeren og plasser ladekabelen og batteriet foran deg. Ta batteriet i én hånd og hold nede på/av-knappen samtidig. Med den andre hånden tar du ladekabelen og kobler den kort inn og ut av batteriet noen ganger. Dette vil tilbakestille kontrollere i batteriet og skjermen skal fungere igjen.

RENGJØRING
Fjern batteripakken. Må ikke vaskes i maskin eller hånd. Flekkrengjøring med mild såpe anbefales med en fuktig klut eller myk børste.
Ikke bruk blekemiddel eller sterkt vaskemiddel. Sørg for at puten er tørr før du oppbevarer den.

AVHENDING AV PRODUKTET

Dette produktet må avhendes i henhold til gjeldende retningslinjer for avhending av brukte elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet eller på emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må deponeres på et innsamlingssted for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Produktet inneholder en litium-ion (Li-ion) batteripakke. Batteripakken må ikke tas fra hverandre, kastes i brann eller kortsluttes. Batteripakken må avhendes på forsvarlig måte. Egnede beholdere for batteriavhending er tilgjengelig i butikker som selger batterier, så vel som på kommunale avfallsplasser. Ved å bidra til riktig avhending av dette produktet bidrar du til å beskytte miljøet og helsen til dine medmennesker. Menneskers helse og miljøet er satt i fare ved upassende avfallshåndtering. Gjenvinning bidrar til å redusere forbruket av råvarer.

ALPENHEAT ER IKKE ANSVARLIG FOR NOEN SKADE PÅ PRODUKTET ELLER SKADE PÅ BRUKER FORÅRSAKET VED MISBRUK AV PRODUKTET.

PRODUSENTENS BEGRENSEDE GARANTI:

ALPENHEAT garanterer at dette produktet er fritt for defekter i materiale eller utførelse. Garantiperioden starter på datoen da produktet først ble kjøpt av en sluttkunde. Ved reparasjoner eller bytte forlenges verken garantiperioden eller begynner på nytt. Skulle det oppstå en defekt i garantiperioden, må produktet umiddelbart returneres til en autorisert ALPENHEAT-forhandler sammen med den tilsvarende daterte kjøpsfakturaen. Innenfor garantiperioden vil ALPENHEAT etter eget valg reparere eller bytte produktet.

UTELUKKELSE OG BEGRENSNINGER:

Batterier eller batteripakker er unntatt fra garantien. ALPENHEAT gir ingen garanti for skader forårsaket av ulykker, uaktsomhet eller feil bruk. Dessuten er tekstilslitasje, endring av utseende, enhver produktmodifikasjon, skade på produktet også utelukket fra garanti. Produsentens begrensede garanti påvirker ikke lovpålagte garantirettigheter.

Hvis feilen oppdages etter at produsentens begrensede garanti har utløpt eller den ikke dekkes av denne garantien eller det ikke er oppgitt en kjøpsfaktura, forbeholder ALPENHEAT seg retten til å bestemme og foreslå hvilke skritt som skal iverksettes (reparasjon eller bytte på kundens regning) etter ALPENHEATs eget skjønn.

Les instruksjonene!

Må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Modell: AJ7

Med forbehold om endringer eller modifikasjoner uten forvarsel



EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN

**MAGYAR**

DE

ALPENHEAT fűtött párna FIRE-CUSHION**Modell: AJ7**

SK

ÁTTEKINTÉS: (1. ábra)

- 1 párna beépített fűtőelemmel

- 1 töltő

PL

- 1 db akkumulátor

SI

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Tartsa távol a terméket kisgyermek elől, mert apró alkatrészeket tartalmazhat lenyelt. Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek, akik nem tudják meghatározni, mikor a hőmérséklet túl meleg vagy túl hideg. A kisgyermek érzékenyebbek a melegre és a hidegre. Bizonyos betegségek, pl. cukorbetegség, csökkentheti a hőmérséklet-érzékenységet. Előfordulhat, hogy a fogyatékkal élő vagy fogyatékos személyek nem tudják közölni, hogy túl melegek vagy túl hidegek. Ezért a termék nem alkalmas három éven aluli gyermekek, betegek vagy hőre érzékenyen személyek számára. Ha kétségei vannak, vagy szív- és érrendszeri problémái vannak, forduljon orvosához a termék használatá előtt. Az akkumulátor töltéséhez csak a termékhez mellékelte eredeti töltőt használja. Csak beltéri használatra tervezték, és nem szabad nedvességnek kitenni. Az Alpenheat termékek nem kompatibilisek egymással vagy más gyártók termékeivel, ezért soha ne használjon más termékek töltőt, fűtőtesteit vagy akkumulátorait. Ne dugjon fémet vagy más tárgyat a csatlakozóaljzatokba vagy a dugóba, mert ez károsíthatja a terméket. Ha azt észleli, hogy a csatlakozókábelek vagy bármely más alkatrész sérült, ne használja a terméket. Ne végezzen semmilyen változtatást a terméken, és ne használja a rendeltetésétől eltérő célra.

NL

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátorcsomagot minden használat előtt fel kell tölteni. Az akkumulátor csak többszöri töltés után éri el teljes kapacitását. A teljes kapacitás eléréséhez az alábbiak szerint járjon el:

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

1. Teljesen merítse le az akkumulátort. Csatlakoztassa az akkumulátort a fűtőelem kábeléhez, és kapcsolja be a fűtést 4-es fokozatra - nyomja meg néhány másodpercig az ON-UP gombot, és a piros A LED fény a legmagasabb fűtési fokozatot mutatja - 4.
 2. Amikor az akkumulátor teljesen lemerült, csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot a töltőhöz. Csak a mellékelte töltőt használja.
 3. Csatlakoztassa a töltőt egy 100–240 V-os aljzathoz. Az első teljes töltés akár 8 órát is igénybe vehet, majd körülbelül 4 órát.
 4. Töltés közben a töltőn lévő LED világít:
 - Piros = az akkumulátorcsomag töltés alatt áll
 - Zöld = az akkumulátor teljesen fel van töltve vagy nincs csatlakoztatva.
 Akkumulátor: - töltés közben az akkumulátoron lévő LED-szám villog
 - amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, az akkumulátoron lévő LED-szám abbahagyja a villogást
 5. Töltés közben az akkumulátor töltésségi szintje az akkumulátorcsomagon is megjelenik. A töltési állapot a 0. (alacsony töltés) és a 9. (teljesen feltöltött) beállítástól látható. Az akkumulátorcsomag első használatakor, vagy ha hosszabb ideig nem használta, a fent leírtak szerint le kell meríteni és fel kell tölteni.
- Csatlakoztassa a töltőt egy szabványos háztartási konnektorhoz. Ne használja a töltőt nedves-
ségforrások közelében. Ha utazik, győződjön meg arról, hogy az áramellátás be van kapcsolva,
és az adott aljzat áramellátása nincs kikapcsolva a villanykapcsolóval, ahogy az egyes szállodai
szobákban megszokott. A borotva kimenete nem megfelelő, és nem szabad használni.

Normális, hogy a töltő felmelegszik töltés közben. Az akkumulátort 10°-35°C/50°-95°F közötti környezeti hőmérsékleten töltsé. A tárolási hőmérséklet nem haladhatja meg az 50°C/122°F értéket, különben az akkumulátorcsomag megsérülhet.

AKKUMULÁTORGONDOZÁS:

A túlzott töltést az akkumulátorcsomagban található töltésvezérlő akadályozza meg. Az alkalmankénti elégtelen újratöltés (kevesebb, mint 4 óra) nem károsítja az akkumulátort. A hetekig tartó gyakori, elégtelen töltés azonban a teljesítmény csökkenését eredményezi. Töltsé fel teljesen az akkumulátorcsomagot a teljesítmény növelése érdekében. Az akkumulátorcsomag teljes lemerülése rendkívül hatékony használatot biztosít. Ha ezt nem teszi meg rendszeresen, a töltési képesség is romlik. Az akkumulátor teljesítményének növelése érdekében töltsé fel teljesen, majd merítse le teljesen. A töltés megszakítható. Azonban minél hosszabb a megszakítás pl. egy hét vagy egy hónap, annál fontosabb az akkumulátorcsomag teljes lemerítése és feltöltése az ajánlásoknak megfelelően.

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében töltsé fel teljesen 3-4 havonta.

ELKEZDENI:

- Csatlakoztassa az akkumulátort:

A fűtőelem kábele a párna belső vagy külső zsebében található. Csatlakoztassa a feltöltött akkumulátorcsomaghhoz. Az akkumulátorcsomagot a párnához kell csatlakoztatni, hogy használni lehessen.

- Bekapcsolni:

Nyomja meg a szürke ON-UP gombot néhány másodpercig. A 4-es szám jelenik meg az akkumulátoregység kijelzőjén, és villogni kezd. Ez az alapértelmezett beállítás bekapcsoláskor. Körülbelül 30 másodperc múlva érezhető a hő.

- Hőfok:

Öt fűtési fokozat létezik: 1 (alacsony) - 4 (magas). A hőmérsékleti szint növelhető a szürke BE-FEL gomb megnyomásával, vagy csökkenthető a fekete KI-LE gomb megnyomásával. Az 1-4 hőfokozat látható a kijelzőn. A hőfokozat 5 másodpercig látható, ha 5 másodpercig egyetlen gombot sem nyomnak meg, a kijelző átvált az akkumulátor töltöttségi szintjére.

- Akkumulátor töltöttségi szintje:

Az akkumulátor töltöttségi szintje 9 lépésben jelenik meg, és a tizedesvessző villog: villog 0. üres - 9. tele. A bekapcsolt fűtési fokozat megtekintéséhez nyomja meg a szürke BE-FEL vagy a fekete KI-LE gombot, és megjelenik a hőmérséklet-beállítás. 5 másodperc elteltével a kijelző visszavált az akkumulátor töltöttségi szintjére.

- Kikapcsol:

Nyomja meg a fekete KI-LE gombot, amíg a kijelző el nem alszik. Az akkumulátor/vezérlő akkor is kikapcsol, ha az akkumulátor túl alacsony. Az akkumulátor automatikusan kikapcsol, ha a fűtőelem kábelét leválasztják az akkumulátorcsomagról.

Ha csak egy pont vagy vonal világít a kijelzőn a gombok megnyomásakor, alaphelyzetbe állítás szükséges. A visszaállításhoz csatlakoztassa az akkumulátortöltőt, és helyezze maga elé a töltőkábelt és az akkumulátort. Vegye az akkumulátort az egyik kezébe, és tartsa lenyomva a Be/Ki gombot egyidejűleg. A másik kezével fogja meg a töltőkábelt, és néhányszor rövid időre dugja be, majd húzza ki az akkumulátorból. Ez visszaállítja a vezérlőt az akkumulátorban, és a kijelzőnek újra működnie kell.

TISZTÍTÁS

Távolítsa el az akkumulátorcsomagot. Ne mosson gépben vagy kézzel. A ponttisztítás enyhe szappannal javasolt, nedves ruhával vagy puha kefével. Ne használjon fehérítőt vagy erős mosószert. Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a párna száraz.

EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN **A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA**

Ezt a terméket a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozó érvényes irányelvek szerint kell ártalmatlanítani

DE A termékben vagy a csomagolásán lévő szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen kell leadni.

SK A termék lítium-ion (Li-ion) akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátorcsomagot nem szabad szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni. Az akkumulátorcsomagot megfelelően ártalmatlanítani kell. Az akkumulátorok ártalmatlanításához megfelelő tárolóedények kaphatók az akkumulátorokat árusító üzletekben, valamint a települési hulladékgyűjtő helyeken. A termék megfelelő ártalmatlanításához való hozzájárulásával hozzájárul a környezet és embertársai egészségének védelméhez. Az emberi egészséget és a környezetet veszélyezteti a nem megfelelő hulladékkezelés. Az újrahasznosítás segít csökkenteni az alapanyag-felhasználást.

PL **AZ ALPENHEAT NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A TERMÉK SEMMILYEN KÁRÉRT VAGY A FELHASZNÁLÓ SÉRÜLÉSÉÉRT, AMELY A TERMÉK HELYTELEN HASZNÁLATÁBÓL OKOZOTT.**

LV **GYÁRTÓI KORLÁTOZOTT GARANCIA:**

FR Az ALPENHEAT garantálja, hogy ez a termék anyag- vagy gyártási hibáktól mentes. A jótállási időszak azon a napon kezdődik, amikor a terméket a végfelhasználó először megvásárolta. Javítás vagy csere esetén a garanciaidő nem hosszabbodik meg és nem kezdődik előlől. Ha a garanciális időszak alatt meghibásodás lép fel, a terméket haladéktalanul vissza kell juttatni egy hivatalos ALPENHEAT márkakereskedőhöz, a megfelelő keltezett vásárlási számlával együtt. A garanciális időszakon belül az ALPENHEAT saját döntése alapján megjavítja vagy kicseréli a terméket.

NL **KIZÁRÁS ÉS KORLÁTOZÁSOK:**

FI Az akkumulátorokra vagy akkumulátorcsomagokra nem vonatkozik a garancia. Az ALPENHEAT nem vállal garanciát a balesetből, hanyagságból vagy nem megfelelő használatból eredő károokra. Továbbá a textilkopás, a megjelenés megváltozása, az esetleges termékmódosítás, a termék sérülése szintén nem tartozik a hatálya alá

IT garancia. A gyártó korlátozott jótállása nem érinti a törvényes jótállási jogokat.

RU Ha a hibát a gyártó korlátozott jótállásának lejárta után észlelik, vagy a jelen garancia nem terjed ki rá, vagy nem áll rendelkezésre vásárlási számla, az ALPENHEAT fenntartja a jogot, hogy meghatározza és javaslatot tegyen a teendők (javítás vagy csere a vevő költségére) elvégzésére.

ES az ALPENHEAT kizárólagos belátása szerint.

NO Olvassa el az utasításokat!

Ne dobja a háztartási hulladék közé.

Modell: AJ7

A változtatás joga fenntartva, előzetes figyelmeztetés nélkül

HU

RS

RO



**АЛПЕНХЕАТ грејани јастук ФИРЕ-ЦУСХИОН**

Модел: АЈ7

УКРАТКО: (Слика 1)

- 1 јастук са интегрисаним грејним елементом
- 1 пуњач
- 1 батерија

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Држите производ ван домашаја мале деце, јер садржи ситне делове који би могли бити прогутао. Овај производ не би требало да користе особе које нису у стању да одреде када температура је превише врућа или превише хладна. Мала деца су осетљивија на топло и хладно. Одређене болести, нпр. дијабетеса, може изазвати поремећену температуру осетљивост. Особе са инвалидитетом или немоћне особе можда неће моћи да саопште да им је превише топло или превише хладно. Због тога производ није погодан за децу млађу од три године, немоћне или особе неосетљиве на топлоту. Ако сте у недоумици или ако имате кардиоваскуларних проблема, консултујте се са својим лекаром пре употребе производа. За пуњење батерије користите само оригинални пуњач који сте добили уз производ. Дизајниран је само за унутрашњу употребу и не би требало да буде изложен влази. Алпенхеат производи нису компатибилни једни са другима или са производима других произвођача, тако да никада не користите пуњаче, грејаче или батерије других производа. Не стављајте металне или друге предмете у прикључне утичнице или утикач јер то може оштетити производ. Ако приметите да су каблови за повезивање или било који други делови оштећени, немојте користити производ. Немојте правити никакве измене на производу и немојте га користити у било коју другу сврху осим за коју је намењен.

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈА

Батерија се мора напунити пре сваке употребе. Батерија достиже свој пуни капацитет тек након вишеструког пуњења.

Да бисте постигли пуни капацитет, поступите на следећи начин:

1. Потпуно испразните батерију. Повежите батерију са каблом грејног елемента и укључите грејање на поставку 4 - притисните дугме УКЉУЧЕНО - ГОРЕ неколико секунди и црвено ЛЕД светло ће вам показати највиши ниво грејања - ниво 4.
2. Када се батерија потпуно испразни, прикључите батерију на пуњач. Користите само испоручени пуњач.
3. Укључите пуњач у утичницу од 100В-240В. Прво потпуно пуњење може потрајати до 8 сати, а након тога око 4 сата.
4. Током пуњења ЛЕД на пуњачу ће светлети:
Црвена = батерија се пуни
Зелена = батерија је потпуно напуњена или батерија није повезана.
Батерија: - док се пуни, ЛЕД број на батерији трепери
- када је батерија потпуно напуњена, ЛЕД број на батерији престаје да трепери
5. Током пуњења ниво напуњености батерије је такође приказан на комплекту батерија. Статус пуњења се приказује од поставке 0. (ниско пуњење) до 9. (потпуно напуњено). Када се батерија користи по први пут или ако није коришћена дуже време, треба је испразнити и напунити као што је горе описано.

EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN Укључите пуњач у стандардну кућну утичницу. Не користите пуњач у близини извора влаге.
DE Ако путујете, уверите се да је напајање укључено и да струја у тој утичници није искључена
SK прекидачем за светло, као што је уобичајено у неким хотелским собама. Утичница за
бријање није прикладна и не би требало да се користи. Нормално је да се пуњач загрева
током пуњења. Пуните батерију на температури околине између 10° - 35°Ц / 50° - 95°Ф.
Температура складиштења не би требало да пређе 50°Ц / 122°Ф иначе би се батерија
могла оштетити.

PL ОДРЖАВАЊЕ БАТЕРИЈЕ:

SI Прекомерно пуњење се спречава контролом пуњења у батерији. Повремено недовољно
пуњење (мање од 4 сата) не штети батерији. Међутим, често недовољно пуњење током
HR периода од неколико недеља доводи до смањења капацитета перформанси. Потпуно
напуните батерију да бисте повећали капацитет перформанси. Потпуно пражњење
SE батерије осигурава изузетно ефикасно коришћење. Ако се ово не ради редовно,
способност пуњења ће такође бити смањена. Да бисте повећали капацитет батерије,
потпуно је напуните и потпуно испразните. Пуњење се може прекинути. Међутим, што
је дужи прекид нпр. недељу или месец, то је важније да потпуно испразните и напуните
батерију како је препоручено.

LV **Да бисте продужили животни циклус батерије, потпуно је напуните свака 3-4 месеца.**

FR ПОЧЕТАК:

FR - Повежите батерију:

FR Кабл грејног елемента налази се или у унутрашњем или спољашњем џепу јастука.

CZ Укључите га у напуњену батерију. Батерија мора бити прикључена на јастук да би се
могла користити.

- Укључивање:

NL Притисните сиво дугме ОН-УП на неколико секунди. Број 4 ће се појавити на дисплеју
батерије и трепериће. Ово је подразумевана поставка приликом укључивања. Након
отприлике 30 секунди може се осетити топлота.

- Температура:

IT Постоји пет подешавања топлоте: 1 (ниска) - 4 (висока). Ниво температуре се може
повећати притиском на сиво дугме ОН-УП или смањити притиском на црно дугме ОФФ-
ДОВН. Подешавање грејања 1-4 је приказано на дисплеју. Подешавање грејања се
приказује 5 секунди, ако се током 5 секунди не притисне ниједно дугме, екран се
RU пребацује на ниво напуњености батерије.

- Ниво напуњености батерије:

ES Ниво напуњености батерије се приказује у 9 корака и децимална тачка трепери: трепери
0. празна - 9. пуна. Да бисте видели која је поставка грејања укључена, притисните или
сиво дугме УКЉУЧЕНО-ГОРЕ или црно ИСКЉУЧЕНО-ДОЛЕ и биће приказана поставка
температуре. Након 5 секунди екран се враћа на приказ нивоа напуњености батерије.

- Искључити:

HU Притискајте црно дугме ОФФ-ДОВН све док дисплеј не престане да светли. Батерија/
контролер ће се такође искључити када је батерија прениска. Батерија ће се аутоматски
искључити ако се кабл грејног елемента одвоји од батерије.

RS Ако само једна тачка или линија светли на екрану када притиснете дугмад, потребно
је ресетовање. Да бисте ресетовали, прикључите пуњач батерије и поставите кабл
за пуњење и батерију испред себе. Узмите батерију у једну руку и истовремено
RO држите притиснута дугме за укључивање/искључивање. Другом руком узмите кабл
за пуњење и неколико пута га накратко прикључите и извуците из батерије. Ово ће
ресетовати контролер у батерији и екран би поново требало да ради.

ЧИШЋЕЊЕ

Уклоните батерију. Не перите у машини или ручно. Препоручује се чишћење места благим сапуном, влажном крпом или меком четком.

Немојте користити избељивач или јак детерџент. Уверите се да је јастук сув пре него што га одложите.

ОДЛАГАЊЕ ПРОИЗВОДА

Овај производ се мора одложити у складу са важећим смерницама за одлагање коришћених електричних и електронских уређаја

Симбол на производу или на његовом паковању означава да се овај производ не сме третирати као кућни отпад, већ да се мора одложити на сабирно место за рециклажу електричних и електронских уређаја.

Производ садржи литијум-јонску (Ли-јонску) батерију. Батерија се не сме растављати, бацати у ватру или кратко спојити. Батерија се мора правилно одложити. Одговарајући контејнери за одлагање батерија доступни су у продавницама батерија, као и на местима за прикупљање комуналног отпада. Својим доприносом правилном одлагању овог производа помажете у заштити животне средине и здравља ваших сународника. Људско здравље и животна средина су угрожени неодговарајућим одлагањем отпада. Рециклажа помаже да се смањи потрошња сировина.

АЛПЕНХЕАТ НИЈЕ ОДГОВОРАН ЗА БИЛО КАКВО ОШТЕЋЕЊЕ ПРОИЗВОДА ИЛИ ПОВРЕДУ КОРИСНИКА ПРОИЗВОЂЕНЕ ЗЛОУПОТРЕБОМ ПРОИЗВОДА.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЈА ПРОИЗВОЂАЧА:

АЛПЕНХЕАТ гарантује да овај производ нема грешака у материјалу или изради. Гарантни период почиње да тече од датума када је производ први пут купио крајњи купац. У случају поправке или замене, гарантни рок се не продужава нити почиње изнова. Уколико дође до квара током гарантног периода, производ се мора одмах вратити овлашћеном АЛПЕНХЕАТ дилеру, заједно са одговарајућом фактуром за куповину са датумом. У гарантном року АЛПЕНХЕАТ ће по сопственој одлуци поправити или заменити производ.

ИСКЉУЧЕЊА И ОГРАНИЧЕЊА:

Батерије или пакети батерија су искључени из гаранције. АЛПЕНХЕАТ не даје гаранцију за штету узроковану незгодом, немаром или неправилном употребом. Штавише, одећа текстила, промена изгледа, свака модификација производа, оштећење производа су такође искључени из

гаранција. Ограничена гаранција произвођача не утиче на законска права на гаранцију. Ако се квар открије након што је ограничена гаранција произвођача истекла или није покривен овом гаранцијом или није достављена фактура за куповину, АЛПЕНХЕАТ задржава право да одреди и предложи које кораке треба предузети (поправка или замена о трошку купца) по сопственом нахођењу АЛПЕНХЕАТ-а.

Прочитајте упутства!

Не бацати у кућни отпад.

Модел: АЈ7

Подложно променама или модификацијама без претходне најаве



EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN



ROMÂNĂ

DE

ALPENHEAT pernă încălzită FIRE-CUSHION**Model: AJ7**

SK

PENTRU O privire:

- 1 perna cu element de incalzire integrat
- 1 încărcător
- 1 acumulator

PL

SI

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor mici, deoarece conține părți mici care ar putea fi înghițit. Acest produs nu trebuie utilizat de persoane care nu pot determina când temperatura este prea caldă sau prea rece. Copiii mici sunt mai sensibili la cald și frig. Anumite boli, de ex. diabet zaharat, poate cauza sensibilitate redusă la temperatură. Persoanele cu dizabilități sau persoanele infirme ar putea să nu poată comunica că sunt prea calde sau prea reci. Prin urmare, produsul nu este potrivit pentru copiii cu vârsta sub trei ani, bolnavii sau persoanele insensibile la căldură. Dacă aveți dubii sau dacă aveți probleme cardiovasculare, consultați medicul înainte de a utiliza produsul. Utilizați numai încărcătorul original furnizat împreună cu produsul pentru încărcarea acumulatorului. A fost proiectat numai pentru utilizare în interior și nu trebuie expus la umiditate. Produsele Alpenheat nu sunt compatibile între ele sau cu produse de la alți producători, așa că nu utilizați niciodată încărcătoare, încălzitoare sau baterii de la alte produse. Nu introduceți metal sau alte obiecte în prizele de conectare sau ștecher, deoarece acest lucru poate deteriora produsul.

FR

CZ

Dacă observați că cablurile de conectare sau orice alte piese sunt deteriorate, nu utilizați produsul. Nu faceți modificări produsului și nu îl utilizați în alt scop decât cel prevăzut.

NL

ÎNCĂRCARE BATERIE

Acumulatorul trebuie încărcat înainte de fiecare utilizare. Acumulatorul își atinge capacitatea maximă numai după ce a fost încărcat de mai multe ori.

Pentru a atinge capacitatea maximă, procedați după cum urmează:

IT

RU

ES

NO

HU

RS

1. Descărcați complet acumulatorul. Conectați acumulatorul la cablul elementului de încălzire și porniți căldura în setarea 4 - apăsați butonul ON -UP pentru câteva secunde și butonul roșu Lumina LED vă va arăta cel mai înalt nivel de încălzire - Nivelul 4.
2. Când bateria este complet descărcată, conectați acumulatorul la încărcător. Folosiți doar încărcătorul furnizat.
3. Conectați încărcătorul la o priză de 100V-240V. Prima încărcare completă poate dura până la 8 ore și, ulterior, aproximativ 4 ore.
4. În timpul încărcării, LED-ul de pe încărcător se va aprinde:
 Roșu = acumulatorul este în curs de încărcare
 Verde = acumulator complet încărcat sau acumulator neconectat.
 Acumulator: - în timpul încărcării, numărul LED de pe acumulator clipește
 - când acumulatorul este complet încărcat, numărul LED de pe acumulator încetează să clipească
5. În timpul încărcării, nivelul de încărcare a bateriei este afișat și pe acumulator. Starea de încărcare este afișată de la setarea 0. (încărcare scăzută) la 9. (încărcat complet). Când utilizați acumulatorul pentru prima dată sau dacă nu a fost folosit o perioadă lungă de timp, acesta trebuie descărcat și încărcat așa cum este descris mai sus.

RO

Conectați încărcătorul la o priză standard de uz casnic. Nu utilizați încărcătorul în apropierea surselor de umiditate. Dacă călătoriți, asigurați-vă că alimentarea este pornită și că priza respectivă nu este oprită cu comutatorul de lumină, așa cum este obișnuit în unele camere de hotel. O priză pentru aparatul de ras nu este potrivită și nu trebuie utilizată.

Este normal ca încărcătorul să se încălzească în timpul încărcării.

Încărcați acumulatorul la o temperatură ambientală între 10° - 35°C / 50° - 95°F. Temperatura de depozitare nu trebuie să depășească 50°C / 122°F, altfel acumulatorul ar putea fi deteriorat.

ÎNGRIJIREA BATERIEI:

Încărcarea excesivă este prevenită prin controlul de încărcare din acumulatorul. Reîncărcarea ocazională insuficientă (mai puțin de 4 ore) nu dăunează acumulatorului. Cu toate acestea, încărcarea frecventă insuficientă pe o perioadă de câteva săptămâni are ca rezultat o reducere a capacității de performanță. Încărcați complet acumulatorul pentru a crește capacitatea de performanță. Descărcarea completă a acumulatorului asigură o utilizare extrem de eficientă. Dacă acest lucru nu se face în mod regulat, capacitatea de încărcare va fi, de asemenea, afectată. Pentru a crește capacitatea de performanță a acumulatorului, încărcați-l complet și descărcați-l complet. Încărcarea poate fi întreruptă. Cu toate acestea, cu cât întreruperea este mai lungă, de ex. o săptămână sau o lună, cu atât este mai important să descărcați complet și să încărcați acumulatorul conform recomandărilor.

Pentru a prelungi ciclul de viață al acumulatorului, încărcați-l complet la fiecare 3-4 luni.

NOȚIUNI DE BAZĂ:

- Conectați acumulatorul:

Cablul elementului de încălzire se află fie în buzunarul interior, fie în exteriorul pernei. Conectați-l la acumulatorul încărcat. Pachetul de baterii trebuie să fie conectat la pernă pentru a-l putea folosi.

- Pornire:

Apăsăți butonul gri ON-UP pentru câteva secunde. Numărul 4 va apărea pe afișajul acumulatorului și va clipi. Aceasta este setarea implicită la pornire. După aproximativ 30 de secunde se simte căldura.

- Temperatura:

Există cinci setări de căldură: 1 (scăzut) - 4 (mare). Nivelul de temperatură poate fi crescut prin apăsarea butonului gri ON-UP sau scăzut prin apăsarea butonului negru OFF-DOWN. Setarea de căldură 1-4 este afișată pe afișaj. Setarea de căldură este afișată timp de 5 secunde, dacă nu este apăsat niciun buton în cele 5 secunde, afișajul comută la nivelul de încărcare a bateriei.

- Nivel de încărcare a bateriei:

Nivelul de încărcare a bateriei este afișat în 9 pași și punctul zecimal clipește: clipește 0. gol - 9. plin. Pentru a vedea care setare de căldură este activată, apăsați fie butonul gri ON-UP, fie butonul negru OFF-DOWN și setarea temperaturii va fi afișată. După 5 secunde, afișajul revine la afișarea nivelului de încărcare a bateriei.

- Oprire:

Apăsăți butonul negru OFF-DOWN până când afișajul nu mai este aprins. Bateria/controlerul se va opri, de asemenea, atunci când bateria este prea scăzută. Bateria se va opri automat dacă cablul elementului de încălzire este deconectat de la acumulator.

Dacă pe afișaj se aprinde un singur punct sau linie atunci când apăsați butoanele, este necesară o resetare. Pentru a reseta, conectați încărcătorul de baterie și puneți cablul de încărcare și bateria în fața dvs. Luați bateria într-o mână și țineți apăsat butonul Pornit/ Oprit în același timp. Cu cealaltă mână, luați cablul de încărcare și conectați-l pentru scurt timp și deconectați-l din baterie de câteva ori. Acest lucru va reseta controlerul din baterie și afișajul ar trebui să funcționeze din nou.

EN

DE

SK

PL

SI

HR

SE

LV

FR

CZ

NL

FI

IT

RU

ES

NO

HU

RS

RO

EN CURĂȚARE

Scoateți acumulatorul. Nu spălați la mașină sau manual. Se recomandă curățarea petelor cu săpun ușor, folosind o cârpă umedă sau o perie moale.

DE Nu folosiți înălbitor sau detergent puternic. Asigurați-vă că perna este uscată înainte de a o depozita.

SK ELIMINAREA PRODUSULUI

PL Acest produs trebuie aruncat în conformitate cu instrucțiunile în vigoare pentru eliminarea aparatelor electrice și electronice uzate.

SI Simbolul de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu menajer, ci trebuie aruncat la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.

HR Produsul conține un pachet de baterii litiu-ion (Li-ion). Acumulatorul nu trebuie demontat, aruncat în foc sau scurtcircuitat. Acumulatorul trebuie aruncat în mod corespunzător. Containerele adecvate pentru eliminarea bateriilor sunt disponibile în magazinele care vând baterii, precum și în locurile de colectare a deșeurilor municipale. Prin contribuția dumneavoastră la eliminarea corectă a acestui produs, contribuiți la protejarea mediului și a sănătății semenilor dumneavoastră. Sănătatea umană și mediul înconjurător sunt puse în pericol de eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor. Reciclarea ajută la reducerea consumului de materii prime.

FR ALPENHEAT NU ESTE RESPONSABIL PENTRU NICIO DAUNE A PRODUSULUI SAU RÂNIREA UTILIZATORULUI CAUZATE DIN UTILIZAREA INDECUTĂ A PRODUSULUI.

CZ GARANȚIA LIMITĂ A PRODUCĂTORULUI:

NL ALPENHEAT garantează că acest produs nu prezintă defecte de material sau de manoperă. Perioada de garanție începe de la data la care produsul a fost achiziționat pentru prima dată de către clientul final. În cazul reparațiilor sau schimburilor, perioada de garanție nu se prelungește și nici nu începe din nou. În cazul în care apare un defect în perioada de garanție, produsul trebuie returnat imediat unui dealer autorizat ALPENHEAT, împreună cu factura de achiziție datată corespunzătoare. În perioada de garanție, ALPENHEAT va repara sau schimba produsul, la propria decizie.

IT EXCLUDERE ȘI LIMITARI:

RU Bateriile sau pachetele de baterii sunt excluse din garanție. ALPENHEAT nu oferă nicio garanție pentru daunele cauzate de accidente, neglijență sau utilizare necorespunzătoare. În plus, uzura textilă, schimbarea aspectului, orice modificare a produsului, deteriorarea produsului sunt, de asemenea, excluse
ES garanție. Garanția limitată a producătorului nu afectează drepturile legale de garanție. În cazul în care defectul este detectat după expirarea garanției limitate a producătorului sau nu este acoperit de această garanție sau nu există nicio factură de cumpărare furnizată, ALPENHEAT își rezervă dreptul de a determina și de a sugera ce pași să fie urmați (reparație sau schimb pe cheltuiala clientului) la discreția exclusivă a ALPENHEAT.

HU Citiți instrucțiunile!

RS Nu aruncați la gunoierul menajer.

Model: AJ7

Sub rezerva modificărilor sau modificării fără notificare prealabilă

RO



THANK YOU
FOR BUYING FROM US
Enjoy our product



FURTHER PRODUCTS

BOOTDRYERS

HEATED GLOVES

HEATED SOCKS

BOOTHEATERS

HEATED PRODUCTS

HEATED CLOTHING

SHOE SPIKES

COOLING

INSULATING



ALPENHEAT Produktions- & Handels GmbH
Kirchweg 1/3, 8071 Hausmannstätten, Austria, Europe
T: +43 3135 82396 **M:** office.eu@alpenheat.com

the heat is on.

www.alpenheat.com